SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 21 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | MAY 22, 1985

Feinstein, Nelder Praise Pioneer

Chinatown Street Renamed To Honor Walter U. Lum

SAN FRANCISCO - Mayor Dianne Feinstein and Supervisors Wendy Nelder and Louise Renne joined members of the Chinese community in a ceremony last Friday changing the name of Brenham Place to Walter U. Lum Place. This is the first time a SF street has been named after a Chinese American.

PIONEER

Supervisor Nelder, who had sponsored the legislation authorizing the name change, praised Walter U. Lum as a civil rights pioneer whose strong principles and dedication made him a "real freedom fighter for all of us."

Harold Fong, president of the Chinese American Citizens Alliance, recalled that when Walter U. Lum and his colleague founded the organization in 1904, he lived in a world dominated by "civil wrongs instead of civil rights." Fong emphasized that the renaming of the street in Chinatown not only honored the Chinese community and its contributions to the City, but also the struggle of Chinese Americans to gain their civil rights.

PAPER

As a founder of a major Chinese language newspaper in SF, the *Chinese Times*, Walter U. Lum was known to have fought many battles over discrimination against Chinese Americans. He proved, in the words of the *Times'* current president T. Kong Lee, that much can be accomplished if "people get up and work for the community."

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, praised Walter Lum as a "pioneer in the fight against racism at a time when few had the courage to speak out." The new CAA building is located on Walter U. Lum Place.

The Mayor gave a group of students from Commodore Stockton school an on-the-spot history lesson. She told them that Walter Lum was born in 1882, the same year that the Congress passed the infamous Chinese Exclusion Act. She invited the children to study the racially discriminatory law and send their comments to her.

UNVEILED

After Feinstein and Nelder unveiled the street sign bearing Walter U. Lum's name, his daughter Emma Lum spoke to the gathering. She thanked the city and the Chinese American community for honoring her father.

Emma Lum later told E/W that her father spent his life "fighting for what is right," remaining "a modest and humble man who never stopped learning." She also noted that even though her father did not live to see much of the progress made possible by his work, "he always knew his cause was just." □

The Chinese Community celebrated the name change of Brenham Place to Walter U. Lum Place Last Friday. Speaking with a microphone was Emma Lum, a daughter of Walter U. Lum. Standing behind her was Supervisor Wendy Nelder. Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, stands at the right.

Demo Drops Asian Caucus

By ERNESTINE TAYABAS

SAN FRANCISCO -- Amidst charges of "racism" and "scapegoatting", local Asian Pacific Democratic Party leaders said yesterday they would take formal action protesting the Democratic National Committee's (DNC) decision last Friday to eliminate the party's caucus system.

"Ever since the Democratic presidential candidate, Walter Mondale, was defeated by Ronald Reagan, the Democratic leadership has tried to find scapegoats," said Mabel Teng, Northern California chair of the California Democratic Party's Asian Pacific Caucus. "The blame for the Democratic Party's failures was placed on minorities...but this perception is wrong, as the minority vote has always been the backbone of past Democratic victories."

Agreed Douglas Chan, VP of the Chinese American Democratic Club: "The elimination of the Asian Pacific Caucus for so-called 'administrative reasons' accomplishes little towards the party's goal of unifying and broadening its base."

The decision to eliminate the caucus system was not unexpected. Upon taking office as chair of the Democratic National Committee in February of this year, Paul Kirk had said he would work to see the end of the caucus system "under his term."

Although party leaders planned to drop seven caucuses, Teng said that only four would be affected: the Asian/Pacific, the Liberal/Progressive, the Business/Professional and the Gay/Lesbian caucuses.

"The black, Hispanic and Women's caucuses are protected by special statutes within the by-laws of the Democratic National Committee," Teng said.

She emphasized, however, that Asian Pacific leaders would go through regular party channels before taking any other action.

"We will take whatever steps we can before we draw any conclusions," she said.

Sandy Mori of the Nihonmachi Political Association pointed to the history of "exclusion" of Japanese Americans, from the internment during World War II to redevelopment of the Japanese American community under "urban renewal."

"It is not enough to be considered the 'model minority' or the 'quiet American' just because we have pulled ourselves up from the bootstraps," Mori said. "Time and time again, we have experienced exclusion and racism--and we've had enough. The Democratic Party excluding the Asian Pacific Caucus is another example of exclusion."

California Democratic Party Political Director Van Parish assured the leaders that the state caucuses would be retained. "The State Democratic Party leadership has absolutely no plans of eliminating the caucuses.

Douglas Chan also called on national leadership to continue to provide assistance and funds to the Asian Pacific caucus, and to develop Asian Pacific leadership at the national level.

"Without these substantive actions, the Asian Pacific electorate is up for grabs," Chan warned.

Teng said they would file the protest sometime this week and urge the reversal of the decision. "Our goal is [illegible] al political re[illegible] d empowerment [illegible] ic islanders, and [illegible] d to network w[illegible] al and third w[illegible] e said.

Agencies Urge More Services For New Chinese Immigrants

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO — Representatives from 17 community agencies met in SF on May 16 and 17 to exchange experiences in serving newcomers and explore possibilities in strengthening their network and enhancing their visibility at the Federal level. The participants emphasized the need for more services for the ever-increasing number of new Chinese immigrants and the need for more staff and funds to promote the programs.

INVOLVED

It was the 6th annual conference of the Chinese Immigrants Services Agencies of North America. "We already have a united front," said Po Wong, executive director of Chinese Newcomers Service Center. "What we need is to develop a greater visibility at the higher level of the government, and a stronger lobbying power, especially in the areas of job training, housing, and bilingual education where our voice alone is not strong enough." He urged the agencies to join hands with other ethnic minorities to capture good legislations and service grants.

According to Bong To of Portland, a 1964 legislation provides that the Immigration and Naturalization Service is funded to hire bilingual personnel to help new immigrants with language deficiency. He said that since much of the interpretation job has been acquired by community agencies without financial aid from the government, the INS should at least be aware of that responsibility.

PRESSURE

The INS should also try to be more helpful to those agencies who, according to the up-date information at the conference, are often working under pressure of being torn between the need of services and the shortage of staff and fund, said To.

The participants also discussed the possibility of taking preventative measures in solving immigrant problems based on Hong Kong experience.

Wong said that some of the problems, such as youth behavior and cultural adjustment, could be prevented or alleviated by pre-migration counseling in China and

continued on page 10 Immigrants

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco, CA 94102

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

San Francisco, CA.

EDITORIAL

How Overseas Events Affect Our Community

The Chinese American population, since the World War II, has become increasingly heterogeneous. Instead of being predominantly Cantonese-speaking and American-born, we now have immigrants from all over the world. Since the 1970s, with the geopolitical transformation in both Asia and Latin America, the post-war trend has accelerated considerably with growing numbers from Taiwan and other provinces of China, Hong Kong and Indochina, speaking a variety of Chinese dialects. With these demographic variance came also changes in Chinese American life-style, institutions and preoccupation. The following editorials reflect some of these changes and emerging concerns.

News from Taiwan

While news on the Henry Liu case and on the financial scandal involving the Tenth Credit Cooperative of Taiwan continue to attract attention in the Chinese-language newspapers throughout the US, human rights in Taiwan has emerged as the foremost issue during the past few weeks, precipitating yet another political crisis in Taiwan and engulfing a significant segment of the Chinese American population in the struggle.

The latest crisis apparently began with a Taiwan government decision to massively crackdown and ban several dissident, non-KMT magazines which up until recently have been publishing critical, and at times, sensational articles on the Henry Liu case and the financial scandal. The decision has inspired widespread protests in Taiwan and among Taiwanese immigrants throughout the US.

Within this political climate came the news that the two of Taiwan's best known "prisoners of conscience" - Shih Ming-teh and Chen Ming-chung - were about to die because of ill health and inadequate medical help in the prison facility on Green Island off the coast of Taiwan. (Both political prisoners have been imprisoned for about twenty years.) In addition, Shih began a hunger strike on April 1 to protest government's handling of the Liu case and the Tenth Credit case and to demand the release of all political prisoners, the lifting of martial laws and the restoration of democracy in Taiwan. The reaction among the immigrants from Taiwan has been prompt: several human rights organizations circulated petitions and organized demonstrations coast to coast, and a mass hunger strike involving at least 100 persons, representing 58 Taiwanese Associations, in front of the White House, led by Shih's American wife, will begin July 1.

Last week, the protest against the KMT domination widened as 14 non-KMT provincial assemblymen resigned in mass and 7 non-KMT congressmen staged a walkout to protest the "tyranny of the majority" and the 35-year stall of the legislation permitting the self-rule of local jurisdictions in Taiwan. (The third and final reading of this legislation has been blocked by the KMT majority since 1950!). Support of this latest protest among some Chinese in the US is also growing.

These seemingly distant events, though unreported in major American media, have increasingly become an integral part of Chinese American political life, at least for those immigrants with roots, relatives and friends in Taiwan. Chinese American involvement in these events reflects the changing make-up of the Chinese population in the US. While there has been no precise count on the number of Chinese immigrants from Taiwan, the number is growing rapidly. We think they must now constitute at least 10% of the Chinese population in the US.

We are opposed to Chinese American direct involvement in the politics of foreign countries, as much as we resent foreign interference in the Chinese American community. But from the human rights standpoint, we are deeply concerned about the rights and indeed, the lives of both Chen and Shih. We join our fellow Chinese Americans in calling on the Taiwan government to do its utmost to prevent the death of these two long-suffering prisoners of conscience by releasing them to the care of appropriate medical experts and their love ones.

Subscribe to East/West

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

Enclosed is my check for $_____. Please send me a __ one-year $15 __ two-year $28 __ three-year $40 subscription to *East/West*.

Name_____

Address_____

City_____ State___ Zip code_____

News from Hong Kong

In this column we have noted the growing number of Chinese-language newspapers from Hong Kong and Taiwan in the Chinese American community. Understandably the new immigrants from these places make the marketing of these papers easy an profitable. Modern technology (such as, direct satellite transmission, offset printing, and automated mailing service) has made reproduction, printing and distribution of these foreign newspapers fast and economical. As a result, the community has been flooded with these newspapers that captivate their energy, interests and concerns back home, often at the expense of delaying their adjustment to American life and hence, their well-beings in the US.

A case in point is the arrival of yet another HK paper, the Popular Daily, which specializes in sex and anti-communism. Like the other half dozen HK dailies, except the Sing Tao Daily, it has no news on the Chinese American community. We fail to see how these papers will better inform the immigrants of community issues vital to their adjustment to life in America.

From the way people in Chinatown snatched up the newspapers headlining the death by gas poison of HK TV star, Barbara Yung, 26, last week, it is obvious that many are still preoccupied with events in HK and that the market for HK or Taiwan-originated media and entertainment will continue to capture their attention. Not surprisingly, local Chinese TV programs also cashed in on the tragedy by airing Barbara Yung's plays.

The ability to tap into and exploit this expanding market of homesick immigrants may be profitable to the operators and distributors for some time, the pheonomenon does very little in resolving community problems, such as housing, health, education, employment and civil and political rights.

We hope these Chinese-language papers and media outlets will soon join us in doing what we in the business of reporting should be doing, that is, cultivating an informed public and responsible citizenship and building of a strong, viable Chinese American community.

Walter Lum Place

The official name change of Breham Place to Walter U. Lum Place in the heart of Chinatown last week is historic and community-building indeed. This is the first street in the US to be named after a Chinese American. How appropriate this is. Lum was not a Confucius, Sun Yat-sen or Mao Zedong, names well-known worldwide for their roles in the history of China. But in the annal of the Chinese in the US, he is important, and therefore, deserving of a prominent and permanent recognition within the community.

Henceforth, Walter U. Lum will be remembered as a civil rights advocate of the Chinese American community in a period when anti-Chinese sentiment was rampant and anti-Chinese laws constitutional. He led the community in the struggle against racism. He founded the Chinese Times to educate and inform the community. As one of the founders of CACA, he helped organize and build the community to better resist the forces of racial oppression.

The renaming of the street is a victory, not of the Lum family or any of the community organizations involved in the struggle to make the name change, but of the Chinese American community as a whole. His contribution to the Chinese in the US is an integral part of the collective memory of Chinese America. The street name now stands as a constant reminder of our past and as an inspiration for the current and fulture generations of Chinese Americans.

LETTERS

Richard Woo Says Thanks

To the Editor:

This note cannot express my gratitude, but nevertheless thank you for your recent coverage concerning my situation with the San Francisco Police Department-Field Training Program. (E/W 5/1/85)

The press coverage was enlightening to all concerned and fair to those involved. At first glance it would appear I came out a winner, reality the new recruits coming into the police department as well as the people who will be served by these officers, will also benefit from my case. My recent experience has confirmed my belief in the importance of a free press and its ability to inform the public of community concerns while providing a check and balance of the work of the police department.

I have been assigned to Ingleside Station to begin my field training. Time will tell what the future holds for me in the police department.

Again, thank you and your staff for all your support and tireless efforts.

Richard Woo, San Francisco

Senator Trible's Racist Statement

(*Mr. William Hohri sent the following letter to the editor of the* Washington Post. *He sent us a copy to share with our readers. A guest editorial on Senator Paul Trible's statement was printed in* E/W *5/8/85. —Ed.*)

I am outraged by Sen. Trible's statement "Asians have no value for life," especially in the context of our military involvement in Vietnam. It is ignorant, racist, and borders on mental incompetency. I am astounded that the Senate Foreign Relations Committee would contain a member with such opinion.

What is more distressing is that he should feel free to express this thought publicly. It is an obscenity. Yet I am certain he is careful not to speak his other obscenities publicly. Is this opinion acceptable among his peers in the Senate? Are his constitutents in Virginia not repelled by its grossness?

Someone should tell Sen. Trible that even dogs value life. Even cockroaches.

William Hohri, Chicago

Pricing System in China Is Not Easy To Understand

I read Jeffrey Eng's article *Seeing China Third Class* (*E/W* 5/1/85) with much interest. It brought back fond memories of a trip I took three years ago.

At that time I, too, was puzzled by the three levels of pricing systems, from ordering a meal in a restaurant to buying an airplane ticket. Our guide explained to us that since the wages in China are so low, the government keeps the economy going by maintaining low food, housing and transportation costs. For thirty-some years, China has kept a ration system to control the prices of cotton clothes and grains. The lower prices reflect a form of government subsidy. However, when foreign tourists, who have not contributed labor or paid taxes in China, come in and pay the same low prices, they could bankrupt the nation.

I then asked why was there another pricing level for overseas Chinese. For instance, in tours handled by China Travel Service, the ones organized for overseas Chinese were generally cheaper than the ones intended for the non-Chinese. The guide said that there were two reasons. One was: the accommodations were not as good, thus cheaper. The second reason was: the government wanted more overseas Chinese to return for a visit, thus giving us a break.

Although I can understand their reasons for differential pricing and treatments, most tourists cannot. Unless the Chinese leadership makes some basic changes in this area, many tourists will continue to think that somewhere along the way, they got gypped.

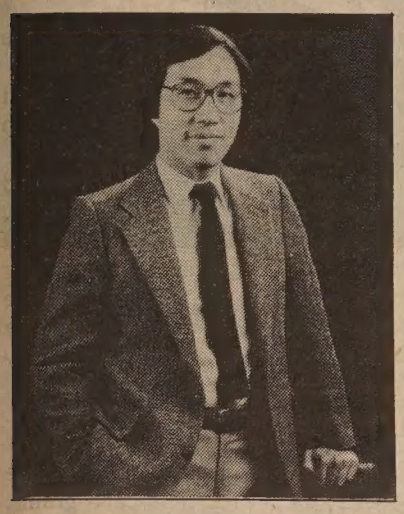
Mike C. Young, San Francisco

East/West (USPS 165 - 460) is published weekly except the last week of December by Chinese for Affirmative Action, a nonprofit organization. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108; (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108.

Copyright c 1985 by Chinese for Affirmative Action. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self - addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Associate Editor: Eunice Chen.
Assistant Editor: Michael Lam. Genny Lim
Advisor: Norbert Woo.
Reporters and Correspondents: Grant Din, Phoebe Eng (NY), Jonnie Fuentes, Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Russell Jeung (NY) Richard Kato (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Cherylene Lee, Elizabeth Lu (LA), Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), J.K. Yamamoto (LA), Edilberto G. Lim, Max Millard.
Columnists: Donald Dong, C.Y. Hu, Michael Lam, Rick Shiomi.
Photographers: Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, David Yee.
Advertising Director: Margaret Woo.
Advertising Executives: Jim Hamano, Richard Springer.
Business Manager: Priscilla Hung.
Bookkeeper: Cecilia Eng.

Mike Woo Speaks His Mind On Issues as Election Nears



Mike Woo

By LORENA TONG

LOS ANGELES - The most spirited battle in the June 4 election will be the race for the 13th District LA Council seat between incumbent Peggy Stevenson and challenger Mike Woo.

"I would be a strong alternative on the basis of my professional training as a city planner and my political background of eight years (four years in Sacramento, four years in Los Angeles) as a senior consultant to Senator David Roberti," said Woo.

In Sacramento, Woo served as the senator's chief speech writer and one of his main legislative assistants working solar energy financing, housing finance, landlord-tenant law, rent control, mental illness, environmental and coastal acts, juvenile crime, and consumer rights.

EXCELLENT

"It (working on the bills) gave me some excellent experience because I would be Roberti's representative in negotiating compromises with lobbyists or opponents to the bill," said Woo. His other responsibilities included working with reporters "in trying to figure out ways to get publicity for various pieces of legislation," and occasionally being "involved in negotiations with the governor's office and with other parties about budget items."

"I also became sort of the 'house liberal' within the office in terms of someone who primarily works with legal aid groups, community groups, and consumer rights advocates. I also worked with labor unions, and other business groups. Because we had such a small staff at the time, we basically could carve out our own constituencies, so I worked with a lot of environmental groups, ethnic groups... Then it was my job to persuade Senator Roberti 'you should vote this way on this bill' or 'you ought to introduce this bill because it would be a good thing to do," explained Woo. "I consider it (the experience) an excellent apprenticeship for what I do now."

PROJECTS

"I used to come down here (from Sacramento) on a regular basis," said Woo, "to meet with Hollywood business people about how to get enough money to pay for various community revitalization projects."

"But it wasn't until 1980 that we started to feel that Peggy Stevenson might be getting into some political trouble here. There were a couple of scandals that she was involved in during that time which led us to start to think that maybe she was vulnerable in the coming election," he said. "Finally toward the end of the year I moved down here and got serious about being a candidate."

In 1981 Woo ran against Stevenson, who has been on the City Council seat since 1975, and came close to ousting her in the runoff. For this upcoming rematch, Woo feels he is better prepared and qualified than he was four years ago.

DIRECT

"... the Hollywood office gave me a lot more direct experience in terms of working with groups in the area. I think these experiences have helped to prepare me more to represent the people in this district," he said.

After the 1981 election, Woo stayed in LA as Roberti's senior consultant in Hollywood. He bought a home in Silver Lake and became even more actively involved in the community.

His numerous activities include working as vice president of the Alternative Living for the Aging organization on senior housing issues in the Beverly-Fairfax area; raising money for business counseling for immigrant-owned businesses in the Armenian community; successfully working with the Thai community to get the Dept. of Motor Vehicles to translate the driver's license booklet into the Thai language; collaborating with homeowner groups to fight against the city's plans to open a dumpsite in Griffith Park; and working with the black community to propose a subway station at Crenshaw and Wilshire Blvds.

DIVERSELY

The 13th District covers Hollywood, Hollywood Hills, Silver Lake, Los Feliz, Echo Park, Cypress Park, and the Elysian Valley. The district is diversely comprised: mainly of Jews, gays, lesbians, senior citizens, Latinos, and Armenians. The majority of the population in the district are Caucasians; approximately 6 percent of the population are Asian. However, Asians in the area only constitute 4 percent of the vote.

In response to what he will do for the Asians in the area, Woo replied, "I don't want to promise that I'm going to give special treatment to Asians who happen to live in the district. I think the greatest service that I can provide is to do a good job as a member of the City Council and to have people in the community, and in the city at large, recognize that Mike Woo is doing a good job as a member of the council."

"In other words, to send the message that, 'yes, it is possible for an Asian American to be an effective, creative, and energetic member of the city council and that race doesn't have much to do with it.' I think that I can be a role model without trying to trump up the fact that I happen to be a member of this particular ethnic group and that I can be a role model in terms of people realizing that, in LA, it is possible to have an Asian who works effectively at a highly visible level of government," said Woo.

MAXIMIZING

Woo believes that politically "the Chinese American community in California is maturing as in late adolescence. We haven't done as much as I think we need to do in maximizing our potential for political strength." He continued, "Statistically, it's been proven that, not just the Chinese, but Asians in general, have done a lot in terms of contributing money in campaigns. Chinese Americans, and other Asian Americans, are getting better in learning how to ask for things in return, such as appointments to office. But in terms of electing our own people to political office, that's something that has been very difficult," claimed Woo.

"The next step will be to start to mobilize our political power in the number of voters and the potential campaign contributions, and actually elect our people from our own community into elective office. Also building strong coalitions, not just with other Asian groups."

"There's a lot we need to do in registering Chinese Americans to vote. The Chinese Political Action Committee and the supporters of Lily Chen in the Monterey Park area have started to do some things, but we really need to do more to encourage more political power within our own communities," asserted Woo.

ORGANIZERS

Asians need to "focus more attention on the need todevelop not just contributors and candidates, but the people in the middle—the organizers," said the politician. "People with political skills who are not necessarily candidates, but people whom you can plug into organizing a voter registration drive, or who know how to organize a press conference, or write a press release, or who know how to organize the nuts and bolts of a senior citizens health fair. Who not only can get involved in a campaign of a Chinese American candidate, but can also get involved in a campaign of a non-Chinese candidate to show that it is possible for Chinese Americans to have those particular skills and who can then take leading roles in other people's campaigns as well," said Woo.

"I'm trying to involve Asians as much as possible as volunteers in my own campaign, and I'm also looking forward to doing the same thing that David Roberti did for me once I get into office, so that they can get the same experience I had learning how the process works and they can go out and do the same thing I'm trying to do now," he said.

KEY

Woo expressed certain key issues that he would like to accomplish during his term if he is elected to office.

"I want to provide fresh leadership to turn Hollywood around," he said. He feels that Hollywood has physically decayed. He wants to redevelop Hollywood, to bring in high quality newdevelopment projects while preserving essential historic structures.

He wants to keep the technical businesses in the entertainment industry, such as the sound recording studios and film processing labs, from going into other cities. "I think it's really important to keep that economic base here in the Hollywood area," said Woo.

He wants the city planning dept. to change the zoning in the Echo Park and Silver Lake areas to prevent high density development in the low density residential areas.

"Right now, we're threatened by inappropriate large-scale development of apartments and condominiums that would destroy many of the amenities that attracted so many of us to live here in the first place," he said.

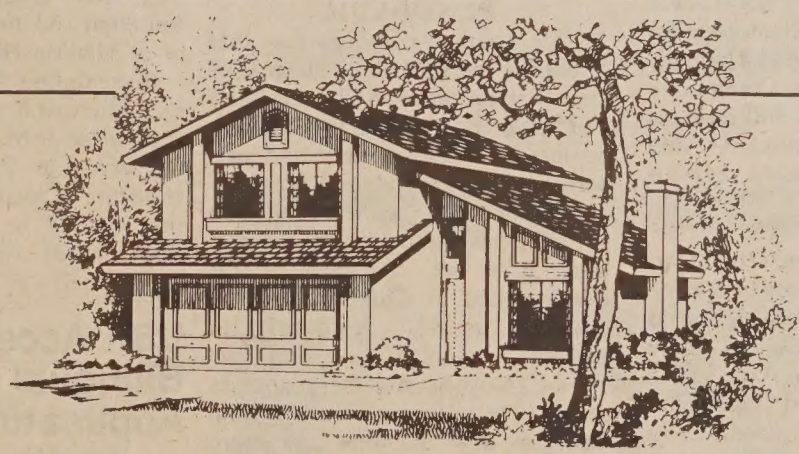
CRIME

"Crime is another major issue. We need to do more to make the police officers more visible on the streets like Sunset Blvd and Hollywood Blvd so that some of the crime activity is discouraged." He is concerned about finding an equitable way to finance the hiring of more police officers.

"We also need to do a better job in providing basic city services like street cleaning," he said. He wants to better utilize the City Council's role as a liaison between business or neighborhood groups and bureaucratic inertia. He wants to keep busfares low, especially for seniors,

continued on page 10

BEST PRICE
BEST FINANCING
BEST LOCATION



Patio Homes Priced From $119,950

— Qualify at 8.99%
— 30 year fixed rate loans
— 5% down payment
— 10.87 annual percentage rate

PRIVACY. Each on its own lot with front and back yards. 2&3 bedrooms. 1&2 story homes. 2-car garages.
FEATURES. Wood-burning fireplaces. Front yards landscaped with automatic sprinklers. Concrete patios. Luxurious master bedroom suites. Energy-saving dual pane windows. Automatic garage door opener.
MODELS. Five decorated models located at 2272 Lakewood Place, off Chilpancingo Parkway in Martinez. Models open daily 11a.m. - 6p.m. Phone (415) 676-3212.

SOC DIABLO VIEW
Patio Homes by Security Owners Corp.

Conventional loans with annual percentage rate of 12.88%; 9-7/8% interest first year, 10-7/8% second year, 11-7/8% third year and 12-7/8% fourth through thirtieth year. Example: $119,950 sales price; loan 95% or $113,950. Payments including principal, interest, taxes and mortgage insurance, 1st year $1145.43/mo; 2nd year $1230.37/mo; 3rd year $1317.10/mo; and 4th through 30th years $1405.34/mo.

Chinese Language Schools In US are Alive and Well

By ERNEST CHANN

OAKLAND — Choruses of the Chinese phonetic alphabet, "bur, pur, mur, fur . . ." again resound throughout the land. What appeared to be a dying institution among overseas Chinese has been revived with the increasing population of Asians abroad.

Of all Asian groups in America, the Chinese have always been the most concerned about preserving their language and culture since arriving in California in the middle of the 19th century. No matter how small and remote the Chinese community, as long as there were children, there was always some trace of Chinese schooling.

SCHOOLS

Hawaii, a more ethnically diverse society, once even supported language schools for Portuguese, German, French, Korean, and Japanese as well as Chinese. The Japanese language schools in the US were all but abandoned during World War II, but they have made a comeback with a vengeance on the Islands and are now the busiest social centers for youngsters Asian and non-Asians alike.

London's first Chinese language school was opened in 1935. Today there are over 70 such schools across Britain with the largest enrollment of over 900 being the London Chinese Chamber of Commerce School established only in 1968. Moreover, there are now several hundred Chinese language schools throughout Europe.

A recent report said that there are over 60 Chinese language schools along the east coast of the US, ranging from Florida to Massachusetts, Ohio to Wisconsin and Louisiana.

In northern California, there are over 60 Chinese schools. In SF Chinatown, six major schools teach about 2,500 students Cantonese for a few hours a day. In the east bay, the largest is the Chinese Community Center in Oakland with 600 students enrolled. Many churches and community groups also sponsor Chinese classes.

IMMIGRANTS

Much of this renewed vigor, which had been on a steady decline since the 1950's, has been attributed to the recent immigration of ethnic Chinese from Southeast Asia. These families highly regard traditional Chinese values, strict discipline in the upbringing of their children, and the preservation of their Cantonese dialect just as did the preceding generations of laborer and merchant families from southern China.

However, many of the small Saturdays-only schools that sprouted within the past five years, from San Jose to Sacramento, teach Mandarin only. "This is a new generation of children from middle class and professional families from Hong Kong and Taiwan," states Lucia Hui, principal of the Kensington Eastbay Chinese School. "These suburban Chinese are concerned about their ethnic identity and that their children socialize with fellow Chinese." Also many adults and non-Chinese intent on travelling to China wanting an introduction to the language and culture have kept these schools active.

Tuition is minimal as support often comes from family associations, community businesses, and private donations. Most of the textbooks are provided free of charge by the Taiwan government such as the *mei zhou wah yu* which contains both pinyin and Chinese phonetization and is surprisingly free of political propaganda and thus is enthusiastically endorsed by teachers.

CANE

The earlier established Cantonese language schools conduct classes much as they did over 50 years ago—through memorization, repetition of brushstrokes, and that ever-present disciplinary bamboo cane.

"Students who miss more than 3 days of classes in a semester are out," proclaims Kic Ming Joe, principal of Oakland's Chinese Community Center. Teachers are accredited from Hong Kong or Taiwan and have at least a year's experience.

Whereas, the newer weekend schools were born out of parent involvement, volunteerism, dance and martial arts classes, or a neighboring church. "More importantly, these new schools are much more integrated as part of the community," states Steve Ting, current president of the Northern California Chinese Language School Teachers Association. What weekend students lack in intensive language instructions they make up in motivation, enthusiasm, and personal expression.

Public education has gotten on the bandwagon with bilingual programs. Both the SF Unified Schools District and Oakland Public Schools (at Franklin School) offer at least one hour class in Chinese several times a week. In addition to language, these schools include Chinese history, culture, and philosophy in the curriculum.

PENDULUM

All parents recognize that mastering the English language is of utmost importance in shaping their children's education to successfully compete in today's society, and for a period, many abandoned language instructions to concentrate on bettering their preparation for college. After all, opportunities for those skilled in Chinese are very limited, usually restricted to research, teaching, or—God forbid—CIA work. But the pendulum seems to be swinging in the opposite direction now as more and more discover that learning Chinese instills in the pupil character, cultural enrichment, and an added discipline which busy parents wish they had. Travel language skills, increasing exposure to media from China, and expanding trade and business contacts with China are an added incentive.

What the fruits of this renewed interest in learning Chinese will bear is too soon to determine, but what is clear is that opportunities for all Chinese Americans have greatly expanded and that our youngsters will have to meet this challenge and be better prepared.

(The author is the editor of Chinatown Monthly *of Oakland. — Ed.)* □

Coalition Offers Scholarships for Asian/Pac Women

SAN FRANCISCO - Pacific and Asian American Women Bay Area Coalition (PAAWBAC) is offering two $500 scholarships to women of Asian/Pac ancestry who are pursuing higher education, a re-entry program, or a career transition program. Applicants must reside in the Bay Area counties of SF, Alameda, Contra Costa, Marin, San Mateo, Santa Clara, Napa, Sonoma, and Solano. The scholarships will be presented at the organization's annual Woman Warrior Awards luncheon on Oct. 26. Application forms are available at the Coalition, PO Box 59-0191, SF, CA. 94159 or call Carole Jan Lee at 668-3473. □

C'town Youth Center Plans Parent Confab

SAN FRANCISCO - Chinatown Youth Center will be sponsoring a Parent Conference with Galileo High School's School Advisory Council and the Bilingual Afterschool Program of Cameron House on Saturday, June 8 from 10 am to 3 pm at Cameron House, 720 Sacramento St.

The conference will acquaint newcomers and parents with issues of raising teenagers in a bicultural/multicultural environment. "By bringing out such issues in formal presentation and in small group discussion, parents and especially newcomer parents will have a better grip on building closer relationships with their teens," said a CYC official.

Speakers and guests include Connie Chan of Washington High, Patrick Chew, vp of Galileo High, Prof. Evelyn Lee of UCSF, who is also the program director of Dept. of Psychiatry at SF General Hospital, Gary Louie, vp of Washington High and John Wong, counselor of Mission High.

Presentation will be in Cantonese, discussion can be in English, Cantonese or Mandarin. Lunch will be served at the conference and childcare is available. Pre-registration at CYC is required. CYC offices are at 1693 Polk and 777 Stockton St. (775-2636) □

USF Accepting Bilingual Grant Applications

SAN FRANCISCO - The Multicultural Program of the University of SF is accepting applications for the Title VII Bilingual Training Grant for 1985-86. The grant aims to train 9 bilingual teachers, 8 counselors and 8 administrators. The teacher awardees will be working for their bilingual teaching credentials while others will be taking courses toward advanced degrees or credentials in counseling or administration. Applicants must be US citizens or permanent residents, have a BA or BS degree (or MA for doctoral candidates), be fluent in English and one of the three languages: Chinese, Filipino or Spanish; and hold a basic teaching credential, according to Dr. Rosita Galang, program director. Applications may be obtained from Mrs. Haroldine Liggins, Multicultural Education, School of Education, USF, SF, CA. 94117. (666-6289) Deadline is June 14. □

CHINESE WORD-A-DAY

YELLOW

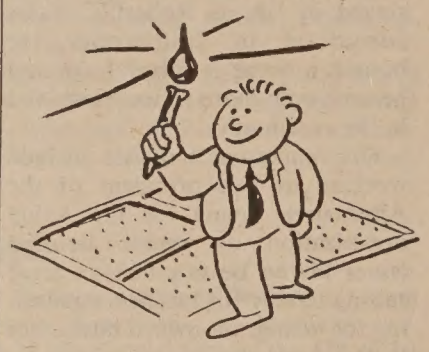
Mandarin Hwáng Cantonese Wawng

Yellow has a special meaning to the Chinese.

One of the great rivers of China is the Yellow River. One of the major seas washing up the China coast is the Yellow Sea. The Chinese dated their calendar from the legendary monarch, the Yellow Emperor. In old China, yellow was the imperial color. The yellow robe was therefore the emperor's garb.

And "Yellow" is one of the major surnames in China!

The Yellow River(黄河) received its name from loess, the yellow earth(黄土) which forms the plateau through which the river flows. Although the Yellow River region is known as the cradle of Chinese civilization, the river has inflicted untold sufferings on the people through the centuries. The muddy river constantly deposits silt in its own bed. As a result, every few decades, the river changes course and tens of thousands people die or become homeless.



The character "yellow" combines "field" and the ancient script of "light".

Gold is know as "yellow gold"(黄金). Butter is either yellow oil(黄油) or cow's oil(牛油). The most common ox in China is the yellow oxen(黄牛). Cucumber is sometimes called a yellow melon(黄瓜). Egg yolk is "egg yellow"(蛋黄).

If someone asks you to go on a trip, never suggest to visit the Yellow Spring (黄泉). It is not a nice place to picnic, since that is the Chinese term for hell (or somewhere close to it).

By GORDON LEW

LEESTOURS, INC.

209 Post Street, Suite 1021, San Francisco, CA 94108
Telephone 415 956 1163, Telex 278163 LEES UR

1985 TOURS *Fully Escorted*

The Golden Routes of China

MARCH 30 24 DAYS
Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Kunming, Stone Forest, Guilin, Guangzhou, Hong Kong.

APRIL 3 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtse River, Yichang, Wuhan, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Guangzhou.

JULY 13 25 DAYS
Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Xi'an, Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Guangzhou, Zhongshan, Hong Kong.

SEPTEMBER 1 26 DAYS
THE SILK ROAD ADVENTURE. Tokyo, Shanghai, Urumqi, Turfan, Dunhuang, Jiuquan, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple Stone Grottoes, Xining, Xi'an, Beijing, Hong Kong.

SEPTEMBER 11 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Beijing, Xi'an, Nanjing, Wuxi, Grand Canal, Suzhou, Hangzhou, Shanghai, Guangzhou.

OCTOBER 2 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtze River, Yichang, Wuhan, Beijing, Xi'an, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Guangzhou.

OCTOBER 15 25 DAYS
Tokyo, Beijing, Xi'an, Luoyang, Zhengzhou, Kaifeng, Shanghai, Hangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Guangzhou, Hong Kong.

MAY/JUNE
TIBET ADVENTURE. Please call for full information.

Best of the Orient - 15 Days

DEPARTURES:
March 24, April 14, July 14, September 22, October 6, November 3.
VISIT:
Taipei, Taichung, Sun Moon Lake, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Genting Highlands, Hong Kong.

Hong Kong Shopping Sprint

FROM $998. Daily departures, 7 days/6 nights at the deluxe Furama Hotel Inter-Continental, round-trip transfers between HK Airport and hotel by private Mercedes Benz, service charges, government room taxes, special price on optional tours, shopping information.

Plan to Limit Ethnic Studies Rescinded

SAN FRANCISCO -- San Francisco State University President Chia-Wei Woo approved the academic senate's decision to rescind a General Education plan that would have reduced the number of courses that the School of Ethnic Studies could offer.

With more than 300 in attendance in the senate meeting on Tuesday May 14, the senate voted 41-4 against the GE revisions which could have resulted in a drop in enrollment in the School of Ethnic Studies. Woo was in Long Beach during the senate meeting and just approved the decision on Monday, May 20.

The plan being protested would have required students to take two-thirds of their GE requirements in traditional liberal arts schools such as Science, Creative Arts, Humanities and Behavioral and Social Sciences. While the plan would have given students a broader background in the traditional liberal arts, protestors said the plan was "recist" because it discouraged students of color from studying about their own ethnic heritage. About half of SF State's students are minorities. □

Housing Commission OKs Ping Yuen Bathroom Funds

SAN FRANCISCO - The City fund earmarked for Ping Yuen bathroom remodeling was finally released by the SF Housing Authority Commission on May 9 by an unanimous vote.

The long-waited '84 allocation for bathroom remodeling and other code compliance needs to Ping Yuen public housing had been threatened by suggestions on the part of some Housing Authority Commissioners to re-program it for other use. The Ping Yuen Residents Improvement Association filed a letter to all SF supervisors on March 28 to protest the possible re-allocation (E/W 4/10/85). □

NY C'town Luxury Condo Challenged

NEW YORK — Twenty-one community groups and city councilwoman Miriam Friedlander filed an *amicus curiae,* "friend of the court," brief in a New York appeal court, in support of a legal challenge to the proposed Henry Street Tower luxury condominium in Chinatown.

The organizations, including the Metropolitan Council on Housing, National Lawyers Guild (NY City Chapter), C'town Family Consultation Center, NY C'town Senior Citizens Center, and Local 23-25, ILGWU, expressed support for a lawsuit filed by the Asian American Legal Defense and Education Fund (AALDEF), which seeks to stop the construction of this 21-story project because of the city's failure to prepare an environmental impact statement. The appeal is expected to be heard in June.

The developer, Henry Street Partners, includes three officers of the real estate firm Helmsley-Spear and Raymond Wu, an insurance broker.

The brief charged that gentrification has had devastating impacts on low-income people and minorities in several neighborhoods. AALDEF attorney Margaret Fung commented, "If the Appe llate Division rules in our favor, tenants will gain a powerful tool to aid in the fight against gentrification." □

Beijing Seeks LA Consulate

LOS ANGELES — China has formally asked the US government for permission to open a consulate in LA, according to the *LA Times.*

Currently China has three consulates in the US—in NY City, SF and Houston. Under a consular agreement between the two nations, China can open two more consulates. Originally, the Chinese planned to open its fourth one in Chicago and the fifth one in Honolulu. Now they plan to open one in LA and delay the plan to go to Honolulu.

The US has consulates in Shanghai, Guangzhou (Canton) and Shenyang in northeastern China. Washington plans to open two more consulates in Chengdu and Wuhan.

A State Department official told the *Times* that the Chinese request will be given favorable consideration. □

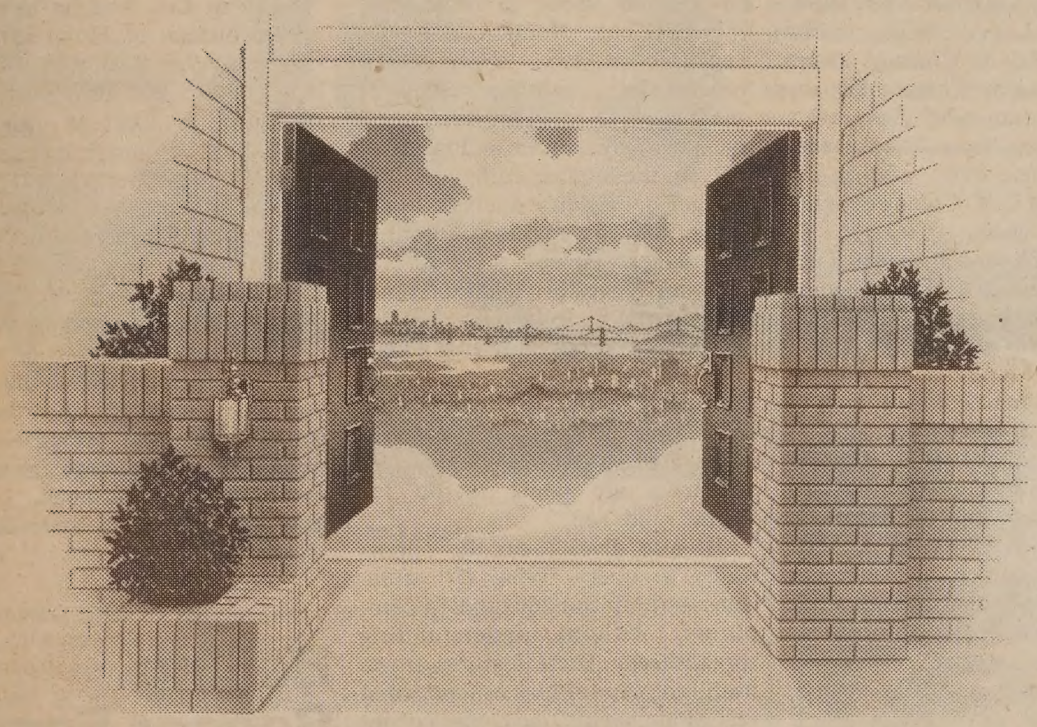
Demo Club Hosts 'Running for Office' Reception

SAN FRANCISCO — The Chinese American Democratic Club invites the community to its annual membership reception "running for office," on Wednesday, May 29, 6 pm, at the Fort Mason Conference Center, Building A.

It will be an informal evening of fun with lots of food and drinks. Everyone will have the opportunity to meet and socialize with judges, city officials and commissioners.

The event is free to CADC members, and costs $10 to non-members. (397-3296) □

Grand Opening at the top.

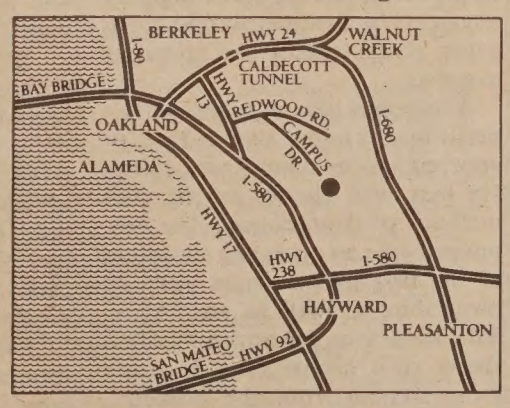


·Now selling The Skyline Collection·

High atop the Oakland hills, you will discover a new home neighborhood unlike any other. With a spectacular view of all five bridges that span the Bay.

Where exceptionally large and luxurious three and four bedroom single-family homes are surrounded by a 400-acre nature preserve.

Here, life is serene, private and secluded. Yet you're conveniently close to San Francisco.



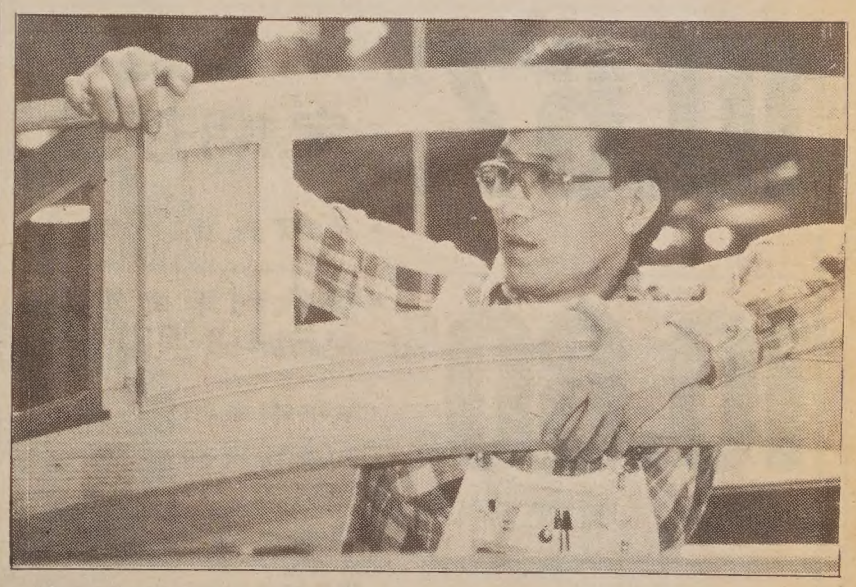
And now The Skyline Collection joins Crown Ridge as the newest prestige homes at Ridgemont. Choose from 10 distinctive floorplans and 28 different exterior designs. Prices range from $238,000 to $384,000.

A limited selection of custom view homesites is also available on The Crest. Prices start at $100,000. Models open daily at the Ridgemont Sales Information Center from 11 a.m. to 7 p.m. Phone: (415) 530-1332.

RIDGEMONT

Homes with vision

Harry Jew Named Muni Worker of the Month



Harry Jew, a journeyman carpenter with the SF Municipal Railway, was honored with the title Maintenance Worker of the Month for May last week. The honor brought him $125 in cash awards, in addition to commendation letters for his personnel file and an unique brass belt buckle. He is also "in the running" to win a trip to Hawaii for two.

Jew was born in Guangzhou in 1948. The family moved to Hong Kong in 1952 where he learned carpentry and cabinet making. He came to SF in 1966. After serving six years in the US Army, Jew worked at a variety of jobs, including taxi driving, waiter, and gas station attendent. In 1982, he came to work for Muni, responding to a temporary call for a skilled carpenter. He successfully completed Civil Service exams for a permanent position last year and expects to be called to it early next year.

In his spare time, he might be found fashioning furniture in his garage workshop. An accomplished gunsmith, he also loads his own ammunition for deer and elk hunting. He and his wife, Elaine Tai, have a son, Bryant, age two.

He is pictured at the Cable Car Barn where he helps to rebuild Cable Car #19. (Photo by Bill Owyang, SFPUC) □

Attorney for Liu Family Reacts To 'Soong Dynasty' Ads

By JEROME M. GARCHIK

(*Editor's Note: Jerome Garchik, the attorney for the family of Henry Liu and the Committee to Obtain Justice for Henry Liu, sent the following article to the* New York Times *earlier this month in response to the publication on May 1 of a full-page advertisement in the* Times *criticizing Sterling Seagrave's recent book* The Soong Dynasty. *A related news article appeared in the May 8 issue of* East/West.).

The May 1 full-page advertisement in the *New York Times* regarding Sterling Seagrave's recent book *The Soong Dynasty,* purportedly signed by seven Taiwanese historians, but not stating who paid for the advertisement, is an interesting sidelight to the story of the October 15, 1984 murder in Daly City of journalist Henry Liu by Taiwan underworld leaders allied with that nation's Defense Military Intelligence Bureau. On April 19, the head of that Bureau, Vice Admiral Wong Hsi-ling was convicted by a Taipei Court Martial of plotting Liu's murder and sentenced to life imprisonment. Two gang leaders who confessed to carrying out the shooting execution of Liu on orders of Admiral Wong, were themselves convicted of this crime by a Taipei Civil Court on April 9, and also received life sentences.

QUESTION

Why was Henry Liu killed? Although the recent series of short and expedited Taipei trials failed to explore this question, the Court verdicts and testimony from the participants do shed light on it, all consistent with the view of many overseas Chinese that Liu was killed merely for publishing a critical biography of Taiwan's 75-year-old president, Chiang Ching-kuo, son of Chiang Kai-shek. That book was published in Chinese in Hong Kong just a few weeks prior to Liu's murder.

Liu's plans to publish the book were well known to the Taiwan Government. During the last year, agents acting on behalf of Taiwan's Military Intelligence Bureau reportedly offered Liu up to $250,000 to suppress the book. He refused. And this was not the first effort to interefere with his writing. In 1977, Admiral Wong, then Taiwan's military attache at its embassy in Washington, told Liu not to write about the ruling Chiang family. Liu apparently told Admiral Wong that this was "the only thing" he wanted to write about! Liu felt he was safe in the United States, and as a naturalized US citizen was outside the reach of Taiwan's political police and censorship organs.

ATTACKS

The May 1 advertisement attacks both Seagrave and his sources with a broad brush, labeling both as "pro-Communist." Henry Liu was similarly attacked, even *after* his death. For example, Chen Chi-li, the convicted Bamboo Gang leader who led the Liu death squad, testified he was told Liu had to be killed because he was a spy for the People's Republic of China and that Liu was a traitor.

Based on these inflammatory and untrue accusations, Admiral Wong dispatched Liu's killers to California with a mandate to "teach him a lesson." At their trials inTaipei, the two killers Chen and a high Bamboo Gang Lieutenant, Wu Tun, insisted they were acting "on orders" from Admiral Wong, and had committed a "patriotic act." They testified that upon their return, and before their arrest, another Taiwanese Intelligence officer, Col. Chen Hu-men, offered each of them a reward of $20,000 for their "service to the nation" which they refused!

GANG

One of the chief criticisms of Seagrave's book by the signatories of the May 1 advertisement focuses on Seagrave's account of the role of the Green Gang in Koumingtang history and political intrigue. Yet, no one can deny the leading role of that "mafia" type group in the brutal murder of thousands of trade union leaders and political activists in Shanghai in 1927, just as no one can now deny that the Taiwan Military Intelligence Bureau employed the leaders of the 40,000 member Bamboo Gang to murder Henry Liu in October, 1984.

Henry Liu's book, *The Biography of C.K. Chiang,* covers some of the same Chinese historic figures and events as Mr. Seagrave's book, but focuses on political events in Taiwan since 1947, and on the political life of C.K. Chiang over the past fifty years. Clearly, its publication offended as many, if not more, of Taiwan's Koumingtang elite as may have been offended by Mr. Seagrave's book.

Although Mr. Seagrave may be dismayed at the red baiting tenor of the May 1 advertisement, he is doubtless much relieved that his critics in Taiwan have so far limited their response to a printed form. In that he is lucky! Unfortunately, the Taiwanese murderers of Henry Liu did not constrain their attack on his writing to the publication of a strident broadside in a major American newspaper. □

一年存金

10.67% 年率

一年
定期存款

▪五百元即可開戶

10.00% 利率

▪存款利率由開戶日期全年固定不變.

未滿期提款需付罰金.
利率隨時升降.

資產額達七億一仟一百萬

25間分行遍佈加州各地

San Francisco: Executive and Administrative Offices 711 Van Ness Ave. • 3555 Balboa St. 668-3700 • *1066 Grant Ave. 391-1450 • *498 Clement St. 668-6888 • 401 Judah St. 665-3711 • 1155 Junipero Serra Blvd. 333-4100 • 40 Leland Ave. 333-5000 • 1390 Market St. 552-3336 • 4620 Mission St. 586-2500 • 130 Montgomery St. 392-5400 • 1301 Noriega St. 665-7423 • 2300 Polk St. 673-5603 • 699 Portola Drive 661-6710 • 2300 16th St. 552-9977 • 719 Taraval St. 665-4741 • 701 Van Ness Ave. 929-6070 • Oakland: *367 8th St. 836-2881 • San Leandro: 13720 Doolittle Drive 357-5552 • Sacramento: 330 J St. (916) 443-3751 • 7135 South Land Park Drive (916) 391-3540 • Stockton: 146 E. Market St. (209) 465-3411 *Open Sundays
All branches open Saturday except Montgomery St. and Market St.

UNITED BANK S.S.B.

FSLIC

Programmer takes gambling out of real estate

SANTA BARBARA - Jim Yee, a computer programmer and real estate broker, has developed a computer software that may take most of the risks out of real estate investments.

Known as The Real Estate Consultant, the software can predict the outcome of real estate investments on the basis of 48 questions it asks the user, regarding the property under consideration.

Yee's software was recently the only real estate program listed in *The Whole Earth Software Catalog*, being included among the 362 best computer products out of 40,000 tested. *PC* magazine, in its January 25, 1985, issue, wrote that "out of all the software reviewed in this two-part series, The Real Estate Investment came out on top....it sets an excellent example for other companies to follow."

The software, priced at $395, runs on IBM, Apple, Radio Shack, Epson, and about 25 other well-known brands of microcomputer. Yee's company, Consultant Systems Inc., provides upgraded versions of the software to conform to changing real estate and tax laws.

Even the novice computer user can get a property analysis in his first sitting, in a matter of minutes. The manual includes help for the first-time investor and reference materials for followup. "We've designed the program so that a first-time rental house buyer, or a syndicator involved in general and limited partnerships, can get very detailed pictures of what their investments are going to do for them," said Yee.

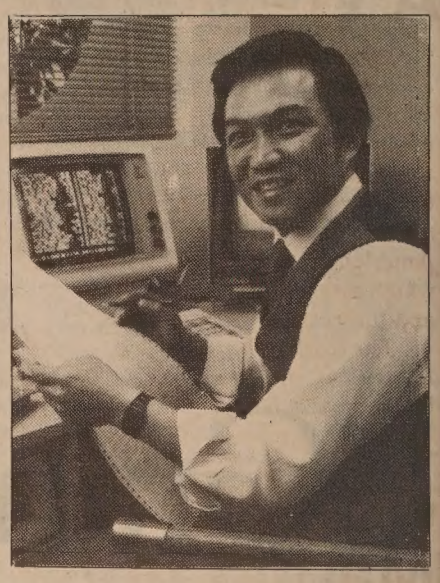
"It also gives them the opportunity to query 'What if?' situations—without understanding computers, without understanding spreadsheets. These features are as useful to corporations as they are to real estate agents, developers or individual home buyers."

The reason for the program's ease is that it is "menu" driven. This means the user merely looks down a list of activities and designates the item he would like to work on.

The questions are answered one by one, and include such things as the property's price, down payment, initial closing costs, monthly payments of first and second mortgages, rental income and operating expenses.

A user may look at his property's performance under various rates of appreciation or annual rent raises. He may also choose among four methods of depreciation. The output provides an operating statement of the first four or eight years of ownership, as well as an "After-Sale Return on Investment." This shows such details as each year's gross income from the property, vacancy allowances, interest expense, depreciation, and taxable income.

"I first started designing my real estate program in 1977," Yee said, "and was using it quite extensively for personal investments and for clients by 1979. By 1981, when IBM decided to come into the microcomputer field, I thought it would be an ideal time to put it out for the public."



Jim Yee, of Consultant Systems Inc., demonstrates The Real Estate Consultant.

Born in Los Angeles as one of seven children of Hong Kong immigrants, Yee said, "It's been a long, a hard and an intensive pursuit just to exist in this ever-expanding computer marketplace. Over the past three years, I've had to liquidate most of my personal real estate investments just to keep my company alive, and I nearly went broke doing so. But I had a dream—to develop and produce the best real estate investment software available, make it very simple to use and sell it much cheaper than my competitors. Now, along with the assistance of my close friend and associate Dave Bushnell, I think that we may have attained that reputation. □

Historical June Meet Features Tonia Chao

SAN FRANCISCO - Tonia Chao will present a talk entitled "Between the Wok and a Hard Place" at the Chinese Historical Society monthly meeting at the Chinese Culture Center on Friday, June 21 at 7 pm.

Chao received her MA in architecture from UC Berkeley and is currently a PhD candidate. Her talk, which is an aspect of her dissertation *Restaurants as Cultural Intersections*, will focus on SF Chinese restaurants. □

Poe, Masumi Park Appear at Ohana

OAKLAND — Ohana will feature the music of Poe and Masumi Park on May 25 at 7 and 9 pm shows. The musicians, who arranged Korean and Japanese folksongs to the rhythm of Reggae and the beat of Rock'n Roll, just returned from a concert tour in Japan. The Ohana is located at 4345 Telegraph (658-1868). □

Beijing Soccer Fans Go Wild

BEIJING — Chinese soccer fans rampaged outside the Workers Stadium May 19 after Hong Kong beat China 2-1, and knocked China out of the World Cup East Asian zone contest. The winner of the zone will play in the 1986 World Cup match in Mexico City.

Bottles began to fly midway through the game, when the score was 1 to 1. Some Hong Kong players ran to the field with open umbrellas. At the end of the match, thousands of spectators were screaming abuse at the HK team. Outside the stadium, fans stopped and attacked foreigners' cars. Some foreign reporters said youths spat on them.

Officials quickly ushered the HK team as well as about 100 HK fans into a conference room for protection. Chan Haosu and Zhang Bofa, deputy mayors of Beijing, came in and offered their apology to the players.

The city government issued a statement afterward condemning the fans' behavior. "Their unruly manner has put shame on the Chinese people," it said. The authorities promised to enforce order at future games. □

CULTURE

Pilipino American Poetry Displays A Wealth of Diversity and Strength

By CHERYLENE LEE

SAN FRANCISCO — Pilipino American poetry is alive and well in California, in fact, mostly in the Bay Area. On May 14 at the Cannessa Park Gallery in SF, seven members of the Bay Area Pilipino American writers group read poems which displayed a wealth of diversity and the strength of their craft.

The reading, co-sponsored by the Poetry Center at SF State University, included writers Jeff Tagami, Virginia Cerenio, Al Robles, Presco Tabios, Shirley Ancheta, Mars Estrada, and Jaime Jacinto. Many of the poets have had works published in *Bridge, The Greenfield Review, Contact II,* and *Breaking Silence: An Anthology of Contemporary Asian-American Poets.*

This group, comprised of island-born writers, local California-born poets, writers from the big city and the rural countryside, represents the majority of Pilipino American writers in the US, according to Jacinto.

ELOQUENT

Though the theme of family played a predominant role in their poetry and many poems dealt with the Pilipino American experience, the poets were eloquent on many subjects.

The words of SF-born Presco Tabios, ". . .now when I'm around the bird-like prate of Pilipinos,/ I stand like an Americano, dumb like in sound/" are not true of his poetry. While Tobias' images often come fast and furious like spatterings of buckshot, his most successful poem was "The Director," a simple narrative about a man who has tried to control his life and must now live with its sterility.

Native San Franciscan Virginia Cerenio gave the most political reading of the evening with narrative poems on the horrors of guerilla warfare in El Salvador, the irony of translating Western science to Eastern minds ("If you can't see them, why study it?") and "A letter to Grandma" where a Pilipino American from the safety of the States "pray(s) that your people will have the courage I will never have."

Born in the Philippines, Mars Estrada read two narrative poems, one about his daughter, one about the Klu Klux Klan, and closed with a poem in Tagalog entitled "Estero" about the stagnation of Philippine estuaries poisoned by multinational development.

FUNNIEST

Originally from Watsonville, Shirley Ancheta read poems vivid in sensual images and demonstrated a wickedly sharp wit with the funniest poem of the evening, "Asian Men: Things You Oughtta Know." (". . . They like scotch. And coffee. And independent women who can cook rice.")

Jeff Tagami, also from Watsonville, read one of the most moving pieces, "Homeroad," concerning a family torn with dishonest, unhealthy, and violent relationships, but somehow still living together. Tagami crafts prose poems rich in detail, tight with tension, and devastating with understatement. "Papa wants to kill mama/for having a loverman./They're struggling on the sofa./We're in sister's room/ and she's trying to cover our ears./ But I hear papa calling me, pleading/ with me to 'Please run and get the knife'/When I yank open the kitchen drawer,/There are too many to choose from./"

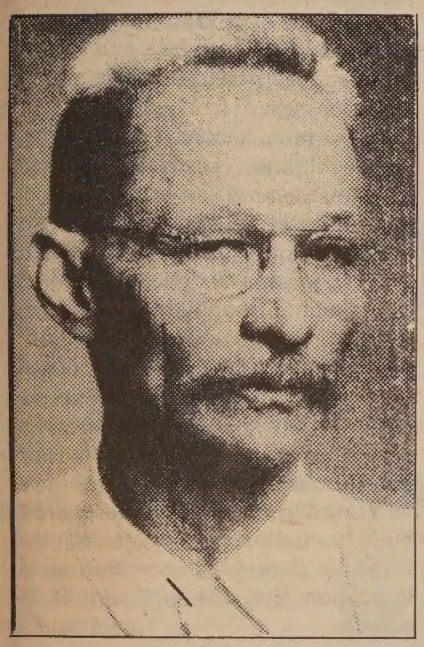
Al Robles, considered the godfather of the writing group, talked about how you can't pin down an image for Pilipinos. "Flips are flipping all over." Among his poems was a moving tribute to Carlos Bulosan, and a wonderfully funny poem entitled "Konnyako" about a cat (four legged) who became the leader of a group of artists by writing poetry and swirling tea with its tail. Robles was accompanied by his brother Remy on the flute, and by Tony Serfino, his echo on the poem "Biographical Notes on Wendy Yoshimura."

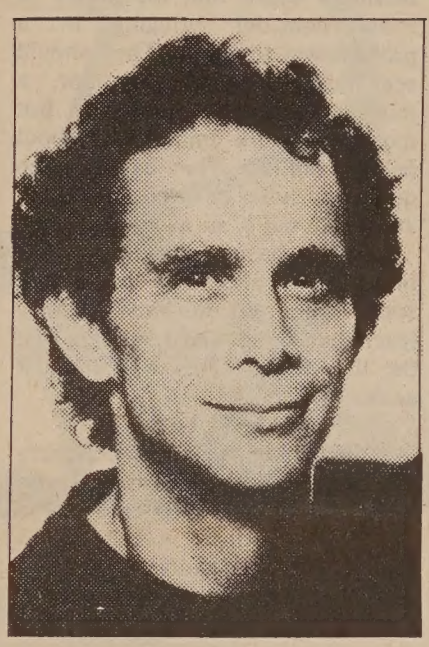
DETAIL

Jaime Jacinto, a translator/ writer born in the Philippines, closed the evening with three exquisitely crafted poems ranging from cats to parrots to an experience in the Taal, Batangas Province in the Philippines. His use of layering detail with unexpected twists was particularly effective in his poem

continued on page 8

Joel Grey Plays Korean Martial Artist





Joel Grey before and after.

LOS ANGELES - Stage and screen actor Joel Grey has been cast as an 82-year-old Korean martial arts master in the feature film, *Remo: The First Adventure,* developed from the popular *Destroyer* series of action-adventure, "pulp" comic books.

Filming on *Remo* (scheduled for release by Orion next fall) has just been completed in Mexico, according to the *Los Angeles Times*. The movie tells the exploits of an ex-New York cop (played by Fred Ward) who works for a fictional secret law-enforcement agency.

Remo's mentor is Chiun (Grey's character), a master of the (fictional) art of Sinanju, a self-defense technique and way of life "that develops superhuman abilities." He teaches Remo such useful skills as hanging onto building ledges by his fingertips. The two men decide to set up house together, with Grey playing what he described to the *Times* as a "Confucian Jewish mother."

The film's director, Great Britain's Guy Hamilton, known for his work in some of the James Bond films, defended his choice of a non-Asian for the role. "We tried desperately to find an elderly Korean who was a tremendous actor," Hamilton said. "We located one possibility, but we didn't feel confident about his acting, so we decided to try (a non-Asian actor) with makeup." Hamilton said there was an extensive search throughout Asian acting communities in America, Britain and the Far East.

THE PART

The part called for an actor who could move like a dancer, seem possessed of the power to dodge bullets, and be capable of acting "like a two-year-old when he didn't get his way," according to the *Times*. Grey said he took the part because "it feels like one of the riskiest things I've done."

One of Grey's first moves was to cut his hair very short and bleach it blond. "My son thinks I look like Billy Idol in the Marines," he told the *Times*. "Good friends have walked right past me on the street. People think I have changed inside.

"Being a Caucasian playing an Asian, I feel a great responsibility to get it right. The Eastern way of thinking has always appealed to me. This film has given me the opportunity to explore the martial arts, calligraphy, flower arranging and origami as forms of meditation. You may not see all this research on the screen, but it's there."

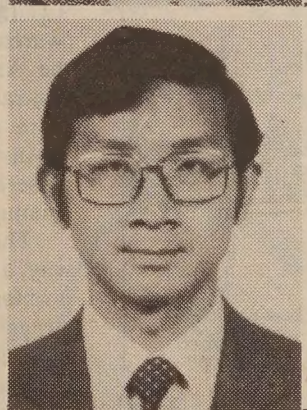
It took Grey four hours a day to put on the makeup for the role. "But when I show people a picture of the end result, they ask, 'How are they going to make you look like *this*?' They don't realize it already *is* me."

Grey said he tried to avoid portraying a caricature of a Korean. "I walked through Chinatown in my makeup, went into a restaurant and had dim sum. Nobody batted an eye, so I must have looked ordinary." □

The complaints most often heard from Importers and Exporters are, "the large banks are too slow and impersonal, the smaller banks do not have the full range of international services nor the intricate knowledge of international banking transactions."

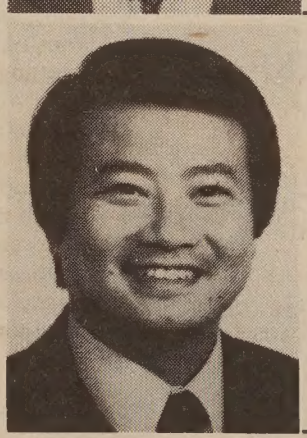
Our **International Banking Center** is uniquely structured to offer full range of international services with the expertise found in larger banks yet with the speed and efficiency expected of any bank. If you require letters of credit, pre-export financing, or negotiations:

Call me, **Evelyn Dy**, at (415) 788-4700
Vice President & Manager
Northern California International Banking Center.



Our **Chinatown Business Center** understands the special needs of the Chinese businesses. Whether the needs be for the expansion of your company, the funding of your commercial real estate development, or the establishing of a foreign account, we can be of assistance to you. For complete details:

Call me, **Richard Yu**, at (415) 398-5689
Vice President & Manager
Chinatown Business Center



Our **Financial District Business Center** comprehends the special needs of the engineering, manufacturing, and medical professionals. So, if you need a bank whose quality is commensurate to the quality of service required in your profession:

Call (415) 989-4900 and ask for **Judd Lew**,
Vice President
The Financial District Business Center.

AMERICAN ASIAN BANK Member FDIC
美國亞洲銀行

Head Office
Northern California
International Banking Center
Tel: (415) 788-4700

San Francisco Regional Office
Tel: (415) 989-4900

Chinatown Business Center
Tel: (415) 398-5689

Los Angeles Regional Office
Southern California
International Banking Center
Tel: (213) 489-3080

Orange County Regional Office
Tel: (714) 250-1058

Beverly Hills Regional Office
Tel: (213) 278-5010

South Bay Regional Office
Tel: (213) 542-4572

San Gabriel Regional Office
Tel: (818) 282-1147

San Francisco, Los Angeles, Beverly Hills, Orange County, Torrance, Alhambra.

Living with Aging Parents: Asian and Western Perspectives

By GRANT DIN

BERKELEY — Living with aging parents could be a major problem among Asian Americans, and it is important for us to know both Asian and Western perspectives on this issue, advised Ryo Imamura, a counselor on marriage, family and children with the East-West Counseling Center in Berkeley. He offered a workshop on this topic recently.

CONTRASTS

Comparing the US and Japan—two countries similar in their degree of industrialization—Imamura cited several statistics on family components which show striking contrasts. In the US, only 25 percent of those over 65 live with their children, while in Japan 75 percent of parents aged 65 and over live with their children, and half of these also live with their grandchildren. In the US, 49 percent of those over 65 live alone, while in Japan, only 9 percent of these elders live by themselves.

In Japan, as in other Asian nations, Imamura told *East/West,* it is more likely for parents and children to continuously live together. In the US, this is more likely to happen when the parents are sick and need care.

ROLE

However, when the aging and ailing American parents are staying with the children, they often feel that they are burdens to the young persons' family.

"In Asia, the elderly have a very important role, even when they are sick," he commented.

"They have an important place not only in the family, but also in society. The Asian parents are more likely to participate in all of the activities of the family. They make financial decisions, take care of the grandchildren, help in housekeeping, cooking, acting as senior advisors. They play an important role and they feel that they are valuable and essential members of the family. They are neither a burden nor an obligation," he added.

Imamura, who has served in the Buddhist priesthood in Hawaii before coming to California, has a personal as well as professional interest in this topic. His 81-year-old father and his mother in her late 60's are living with him, his wife and two young children.

ISSEI

He noted that the issei, the first generation who came from Japan, grew up seeing how elders were treated and respected in the old country, while their children, the nisei, did not get this opportunity. They were more likely to use the larger American culture as their guide. And the sansei, the third generation, often were the ones advocating social services for the issei.

Many Asian Americans have been able to benefit from both Asian and American influences when they live with aging parents. "The Asian way could be tyrannical, too," he said. "Imagine the poor daughter-in-law moving into the home with her husband's parents. The parents-in-law could demand that she serve them all the time. And this could cause frictions."

WAREHOUSING

"Compared to the American way, which tends to approach the aging parents problem with 'warehousing'—institutionalization, the Asian way showed remarkable contrasts. The American way is more aloof, impersonal, while the Asian way is more demanding, close-knit, and structured," Imamura said.

Imamura

There is an Asian American way, a mixture of both, to handle this problem. "It's very good for us to struggle with this issue, it makes us more human," the counselor said.

"Americans expect to be able to take care of themselves when they get old. There is a lot of denial of getting old.

"Asian American children want to help their aging parents, but the latter may not demand it. They'll say 'we don't want to be trouble for you, we'll try to live outside, we'll live in the senior housing.' And the children will say, 'Come on, come on.' No one is demanding. I see this happening more frequently among Asian Americans, which is vey good," he remarked. "It's still not easy, but it's more honest."

SICK

Many Asian Americans do not face up to this problem until their parents are sick, he said. Then the family all of a sudden has to come together.

"They never came together before, because they've always depended on the grandmother to be the switchboard for the family, the focus of the clan. If you have a fight, she'll mediate. If you have news, she will tell the rest of the family. If you plan a family get-together, she will handle all the details. So now when she is sick, the family falls apart. Everyone is saying, 'what do we do?' They've never talked about this face to face before, and now they have to."

Imamura continued. "The most difficult problem is having to take care of a dying parent. And this time, all the sibling conflicts from long ago that have been dormant, are revived and the children become angry with one another. It could be the problem with responsibility to care for the parents. It could be money problems. It could be the will, since the parents could play favorites, and they fight. After the parents pass away, usually the children split, they go their separate ways."

ANGER

"There's so much emotion tied up in all of it," he said. "As Asian Americans, we always talk about how we love our parents, how we respect our elders, but the flip side is anger, embarassment, shame, frustration, even hatred is involved. We can't talk about these things." Imamura urged that the family in crisis consider bringing in a professional to help. "They should seek help from a counselor, a minister, a priest, or a physician. But most Asian are embarassed about family conflicts. They usually keep, quiet, and suffer or resent in silence, and try to put it all away."

He emphasized the importance of communication. He noted that some Asian religions and traditions teach that old age and death is part of the life cycle. "This will make it easier to discuss."

PHYSICIANS

"Just imagine, in the US there are only 300 physicians who specialize on the problems of the aging. In contrast, in the Tokyo Institute of Gerontology, there are 300 there alone. It is obvious that in the US, most physicians don't want to work with the aging."

"We as Asian Americans have a lot to contribute towards a wiser and more compassionate view of aging, and we should speak up. We are not Japanese or Chinese who live in Asia. We live in the US, and can learn from both Asian and Western cultures."

Imamura is forming a support group for children of aging parents, scheduled to begin meeting this summer. He can be reached at the East-West Counseling Center at 540-5373. □

Pilipino

continued from page 7

"Taal, Batangas Province" which dealt with the funeral of a Pilipino child. ". . . the others circle the box/ for a farewell snapshot/their knees touching/the cracked and stubbled/church steps. All looking away/towards somewhere distant,/all except one, the twin/ whose fierce eyes/stare alone into a/ focussed lens./ Her face and yours/ catching the first drops/of another monsoon rain./"

Now in its second year, the Bay Area Pilipino American Writers meet once a month and are looking to publish their first anthology of poems with the help of the Kearny Street Workshop and a grant from the Zellerbach Foundation. Pilipino American writers interested in submitting work to this anthology should send two copies with a SASE to: Bay Area Pilipino American Writers, 760 9th Ave., SF, CA 94118. The group hopes to have the anthology published by the end of the year. The brief sampling of poets at the Canessa Park Gallery was a good indication that the best is yet to come. □

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.

EDUCATOR'S EXCHANGE PROGRAM

$2364 Meetings with educational professionals, fabulous sightseeing in popular cities, and a 7-day study option. - 7/11

SPECIAL TOURS FOR CHINESE AMERICANS

19 days to Guangzhou, Guilin, Shanghai, Hangzhou, Beijing & H.K. - 6/26, 7/10

25 days to Beijing, Xian, Zhengzhou, Xian, Zhengzhou, Yichang, Yangtze Cruise, Chongqing, Dazu, Kunming, Guilin, Guangzhou & H.K. - 5/09, 9/12

$1270 Summer Camp for Chinese Americans and overseas Chinese at the Beijing Chinese Language & Culture School, sightseeing to Qingdao, Mt. Taishan and more. - 7/20 to 8/20

And there's more. Travel to the Silk Road, the Yangtze River, Tibet, Mongolia, Burma, and beyond. We have tours conducted in English and others in Cantonese. Let us help you select a tour suitable to your needs.

國風

KUO FENG TOURS 國風旅行社

722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108

Tel: (415) 982-0690

Toll-free in California: (800) 821-8177

Nationwide phone toll-free (800) 221-7969

or (212) 431-7323

Zatoichi Superstar Closes AATC Season

SAN FRANCISCO - The Asian American Theater Company presents its season finale with *Zatoichi Superstar,* a zen samurai comedy by Warren Kubota. The world premiere comedy is about a young man's search for meaning. A cast of veteran AATC performers, including Emilya Cachapero, William Hammond, Sharon Iwai, Hiroshi Kashiwagi, Fay Kawabata and John Shin are featured.

The play also marks the debut of Dom Magwili who co-directed *Zatoichi* with Shin. Magwili was just recently appointed as AATC's new artistic director. Magwili has directed, written and performed for the past several years with East West Players of Los Angeles and recently toured the country with "On Orient Express," a concert of music, drama and comedy based on the experiences and history of Asian Americans.

Zatoichi runs May 22 through June 30 at the People's Theatre Coalition, Fort Mason Center, Building B in San Francisco, Thursdays through Saturdays at 8:00 pm and Sundays at 3 and 7 pm. Call (415) 776-8999 for reservations or information. □

(L. to R.) Patti Cachapero, Val Chow, Hiroshi Kashiwagi, Patrick Leo, and Yoko Hara in AATC's *Zatoichi Superstar.* (Photo by Bob Hsiang)

Washington State Passes Acupuncture Bill

SEATTLE — A bill that establishes certification procedures for acupuncturists was signed May 16 by the governor of Washington State. Before passage of this bill, acupuncturists were required to work as assistants under the direct supervision of a physician.

The bill was originally sponsored by Seattle lawmaker Gary Locke two years ago.

According to Locke, the problem with licensing acupuncturists as physicians' assistants is that only a few doctors are willing to serve as supervising physicians. There are fewer than two dozen practicing acupuncturists in the state, and all of them give half their incomes to supervising physicians.

TRADITION

"All the information made available to us made it clear that there is no reason not to allow acupuncturists to practice independently. It's safe, and it works. It's part of a medical tradition that goes back far beyond the earliest forms of Western medicine," he said.

David Kailin, an acupuncturist turned lobbyist, applauded the governor's action as a historic step in an effort that has lasted for some time. "'The old law hindered public access," said Kailin, "and the new one should increase access, and decrease the cost for each patient."

Kailin said that he would expect more than 100 individuals to become practicing acupuncturists under the new guidelines during the next two years, and that the profession should grow for several more years.

As a representative of the Acupuncture Association of Washington, Kailin expressed gratitude to a number of legislators, including Sen. Mike Kreidler, D-Olympia, who sponsored the Senate version of the bill, and Sen. Jim McDermott, D-Seattle, who sponsored a similar bill last year. □

Asian Law Caucus Honors Bilingual Suit Parents

SAN FRANCISCO — The Asian Law Caucus will honor the parents who recently won a settlement for bilingual education with the Oakland School District, at their annual fundraiser May 31.

The lawsuit, filed in April of 1984, accused the District of failing to implement the bilingual education master plan, which requires special services to approximately 9,000 limited-English-proficiency students.

The nine parents who will receive recognition at the event for their efforts are: Carlito Cardona, Wilfredo Lime, Phoeuth Rin, Tomas Morales, Fernando Tril, Luis Robinson, Mario Zambrano, Juan Barrios, and Melanie Tervalon.

Also to be honored at the event is Jack Elder, a human rights worker who fought to provide sanctuary for Salvadorans fleeing their war-torn Central American homeland. He is currently serving a 150-day jail sentence.

Eleven-term US Congressman John Conyers (D-Detroit, Mich.) will give the keynote speech. He has been lauded for his concern about issues facing Asian Americans both in his district and across the nation. He helped arrange a pivotal meeting between Vincent Chin's mother, Lily Chin, and US Attorney Bradford Reynolds, which led to a federal civil rights investigation and the trial and conviction of Chin's killers. He also supported a bill calling for the reparations for the approximate 120,000 Japanese Americans interned in camps during World War II.

The fundraiser will be held at the Palace of Fine Arts, 3301 Lyon St., SF, from 6 to 11 pm. Tickets are $35 per person, $60 per couple and $10 for low income persons. For information, call 835-1474. □

Conference Focuses on Elder Abuse

SAN FRANCISCO — Is there elder abuse in the Asian community? Self-Help for the Elderly and the Consortium for Elder Abuse Prevention are sponsoring a conference to focus on the issue.

The conference is set for Thursday, May 30, from 8:30 am to 4 pm at the YWCA Senior Residence on 940 Powell Street.

The conference is open to professionals, para-professionals and students who are working with the senior population. It will feature speakers representing Chinese and other Asian cultures. Topics include elderly in the community, definition of elder abuse, how to assess elder abuse, mandatory reporting laws, resources and legal alternatives.

To register for the conference, contact Paula Yap at Self-Help for the Elderly, 982-9171. Deadline for pre-registration is May 24. □

本公司煤氣管路由幾百哩外把天然煤氣送到府上，無時或缺。

太平洋煤氣及電力公司鋪設了幾千哩長的煤氣管路，裡面有條通到加拿大長達1400哩的煤氣管，是本公司在幾乎25年以前就有這份遠見才鋪設的

這樣才能保證有足夠的天然煤氣供您熱水、燒飯，冬天讓家裡溫暖

PG&E

(太平洋煤氣電力公司)

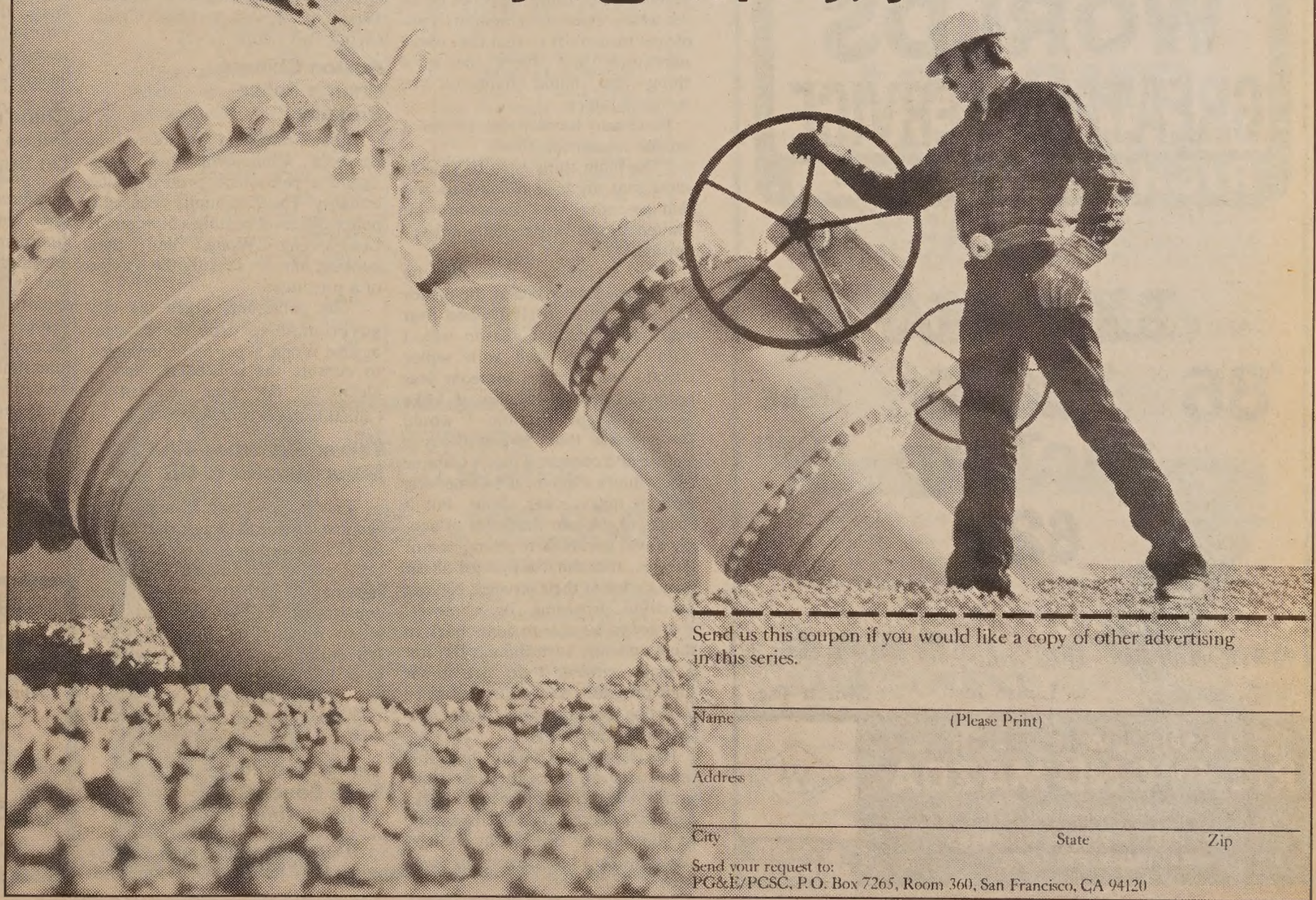
善用天然煤氣可節省開支。

用不着非把煤氣熱水器的溫度調整鈕放在「熱」HOT的位置上，才會有足夠的熱水。往下旋低一個位置到「正常」NORMAL 就可以了。這樣既節省能量，又可以在煤氣帳單上每年給您節省24元。

隨時

供應天然煤氣，無時或缺，是太平洋煤氣及電力公司服務的另一方式。

爲您服務



Send us this coupon if you would like a copy of other advertising in this series.

Name (Please Print)

Address

City State Zip

Send your request to:
PG&E/PCSC, P.O. Box 7265, Room 360, San Francisco, CA 94120

Sam Louie, who heads the Chinatown Community American Cooks Training School, led his graduating students to prepare a lunch for participants of the Chinese Immigrants Service Agencies of North America annual conference. (Photo by Nancy Wong)

Mike Woo

continued from page 3

maintenance for the parks in the district. "It's my sense that we don't have the same high quality of students, and the physically disabled.

He will seek to obtain a quality maintenance in the parks in this district as we have in other parks in the city, primarily because the council office here doesn't make enough noise when there's a problem."

ENDORSE

In the primary election, Stevenson took 42 percent, of the precinct's votes, Woo garnered 35 percent, and Michael Linfield, math teacher and community activist, collected 13 percent. Linfield has said he will endorse Woo for the runoff election.

Woo discussed his strategies for the upcoming election.

"One, I've got to hang on to the areas I ran well before (Silver Lake, Echo Park, Los Feliz) and do even better.

"Two, I've got to run well in the parts of the districts that were reapportioned into the district two years ago (parts of the Hollywood Hills, Los Feliz Hills, and Temple-Alvarado areas) where there are a lot of Hispanics and Filipinos. [They] don't have a track record of voting for Stevenson before and I've got to make a strong case that Mike Woo is the best candidate," he said.

"Three, I've got to make better inroads into Peggy Stevenson's base of support in areas like the traditional homeowner groups, senior citizen groups, and large gay and lesbian population."

Harvey Englander, Woo's campaign consultant, said, "Mike Woo will be running a campaign on the issues, in contrast to Peggy Stevenson whose campaign has been based on personalities. We are going to emphasize his leadership capabilities, use of direct mail with volunteer walkers, and telephoners in public appearances and debates."

"We start campaigning early in the morning, 7 am, and end early in the morning, 2-3 am. Mike has been walking precincts every day," said Englander. "We have lots of volunteers and can always use more."

Four years ago, Stevenson used anti-Asian political literature and played on anti-Asian sentiments as one of her campaign issues. Steve Alpert, stock consultant and one of the volunteers, decided to work for Woo when Stevenson came out with the racist literature.

"I'm Jewish, so I know what it's like. Some people don't belong on the City Council or a position of responsiblity when they use that type of a tactic," he said.

Alpert takes the bus from Venice to the Woo headquarters in Hollywood which is over an hour's ride each way, and yet he will not be able to cast a vote because he doesn't live in the district. Why?

RACIAL

"I would work for anybody who was running against somone who used those kind of racial tactics because when those people hold public office, what does that do to the whole democratic system? People get turned off so that they don't participate and that's the worst thing that could happen," responded Alpert.

Woo said he is prepared for a similar assault this time.

"The main thing is to be able to show that my base of support and that my range of interests are not limited to the Asian community," he said.

"For example, I was told by someone who worked at the Senior Citizens Center in Hollywood four years ago that one reason why I didn't do very well with senior citizens was because someone was spreading the rumor that if Mike Woo won the election, I would close down that Senior Citizens Center and convert it into a Chinese Community Center. It's something we can make jokes about, but it speaks to the fear that a lot of people have, particularly among senior citizens, that they're worried about losing a lot of their services, classes, nutrition programs, or whatever. I've got to be able to come back to them and say, even though I'm not a senior citizen, I do care about their programs and that I would be a strong advocate for those programs."

Having worked on all these different issues over the last four years, whether it's Griffith Park, against unnecessary developments, or fighting to save Hollywood, I can show that I do care about those issues," said Woo.

Immigrants

continued from page 1

Hong Kong.

SPEAKERS

The two-day conference, hosted by the SF Chinese Newcomers Service Center, offered speeches and discussions on a variety of topics such as Immigration and Naturalization Service up-date and how community agencies can help by INS Deputy Regional Director Arthur W. Shanks; economic development for the Chinese immigrant population by Asian Inc. president Harold Yee; new immigrants' adjustment problem preventive alternatives by Dr. Evelyn Lee of UCSF Department of Psychiatry; marketing and promotion for Chinese immigration services through radio and TV by Len Schlosser of KPIX-TV; Chinese immigrant youth problems and services by Myra Chow, executive director of SF Chinatown Youth Service Center; Hong Kong youth problems and its influence over the US by Judy Lee, executive director of HK International Social Service; and critical housing problems in Chinatown by Gordon Chin, executive director of SF Chinatown Neighborhood Improvement Center.

Besides the HK International Social Service and the SF Chinese Newcomer Service Center, other participating member agencies included United Chinese Community Enrichment Service Society from Vancouver; Chinatown Planning Council, Inc. from NY; Chinese Information and Service Center from Seattle; Chinatown Services Center from LA; Chinese American Service League from Chicago; Kalihi-Palama Immigrant Service Center from Honolulu; Chinese Social Service Center from Portland; Chinese Family Service of Greater Montreal; Chinese Community Service from Sacramento; Chinese Community Council from Oakland, Asian for Job Opportunities from Berkeley; Asian Americans for Community Development Involvement from San Jose; Chinese Social Service Center from San Diego; Jene Wah, Inc. from Stockton; and Sunnyvale Community Service's Asian Service Department from Sunnyvale. □

CHINESE PRESS

Reports and Comments

Beijing Suddenly Announces Hanson Wong's Release

Hanson Wong (Huang Yan), 34, a Harvard-educated attorney who was sentenced to a 15-year prison term on espionage charges in 1983, was suddenly released from jail on probation April 30.

The Hong Kong-born attorney, who went to Beijing in 1979 to teach as well as serve as a legal advisor for a government international investment organization, was accused of stealing more than 400 copies of secret documents. His friends in the US and HK have expressed surprise at China's charges, and have met to find ways to prove his innocence.

A court announcement said Wong has shown good behavior in prison, and has promised to render service to China's modernization efforts. It did not mention whether Wong is allowed to leave China. (*Ming Pao Daily News*) □

Boston Chinese Charge Police Brutality

Four thousand residents in Boston's Chinatown last week signed a petition to protest police brutality. The community accused a police officer of beating a newcomer, Lung-kwong Wong, and then booking him for seeking the service of a prostitute.

The petitioners urged the city government to drop the charges against Wong, to pay for his damages, to censure the policeman, and to clean up the area adjacent to Chinatown. (*World Journal*) □

Taiwan Becomes 4th Major Supplier to US

Taiwan overtook Mexico to become the fourth largest supplier to the US, according to a report of the US Dept. of Commerce. Based on statistics gathered by the department, Taiwan exported $4.7 billion worth of merchandise to the US during the first quarter of this year. The three other major suppliers are Japan, Canada, and West Germany. (*World Journal*) □

Deng Xiaoping Says Education Is Important

Deng Xiaoping told China's educators that the country has placed much importance on education. At an education conference in Beijing May 19, Deng urged party and government officials to visit schools as often as possible, listen to the students and teachers, and help them to solve problems. (*Wen Wei Po*) □

Bamboo Union Gang Leader Arrested By Taipei Police

Taipei police arrested Ho Fu-yung, 28, alleged leader of the Bamboo Union Gang in the early morning of May 12. Police spokesman said that Ho was one of the gang's "branch chiefs." He had close to 600 gang members under his control, the police said. After his arrest, Ho denied that he was a gang leader. But he told police that he knew that gang members often extorted money from restaurants and were involved in the debt collection business. (*World Journal*) □

China's Commodity Prices Now Based On Supply and Demand

Commenting on the recent food price increases, Yang Zengyan, chairman of Beijing's economic reform committee, said the price of pork will come down. "The city usually consumes half a million patties of pork a day. But on May 8, the day before the price hike, we sold nine times that amount. Even then, we still have plenty of pork in stock," Yang said. He said that commodity prices from now on will be based on the law of supply and demand. "If the demand of pork retreats, the price may come down." (*Ta Kung Pao*) □

"C" LOUIE JEW
WORLDS GREATEST SERVICE
RICHMOND mazda

RX-7 GLC
'86 B2000 pickup
626
ARE HERE NOW!

請來電或訪見： 趙福登先生 謝漢華先生
通國.粵.英語 C. Louie Jew Simon Tse

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000
APPROVED AUTO REPAIR

現款高價收買
TOP PRICES PAID CASH
Aluminum Cans 鋁質罐
Aluminum 鋁
Copper 銅 Brass 黃銅
Circosta Iron & Metal Co., Inc.
1801 Evans Avenue
San Francisco, CA 94124
(415) 282-8568

New diet creates baby of choice

By WANDA HU

SAN FRANCISCO - Six hundred couples in Japan have succeeded in choosing the sex of their children in advance: so claims a document now circulating in Taiwan, and brought to E/W's attention by Bill Pan, a recent immigrant from China.

According to Pan's document, each of the Japanese couples followed a strict diet for a period of seven days prior to conception. When a male child was desired, the man followed a high-acid diet and the woman a high-alkali diet. When a female child was wanted, these diets were reversed.

The scientific basis for the claim is that the father's Y sperm, which produces a boy, prefers an alkaline environment. Therefore, it is more likely to achieve fertilization with an ovum created under an alkaline diet. The X sperm, which produces a boy, is attracted to an acidic environment.

Among the high-acid foods are fish, ham, beef, pork, chicken, egg white, tomato, and spinach. High-alkali foods include milk, wheat, beans, potato, carrot, and cauliflower. Other foods, such as shrimp, clam, squid, oyster, cheese, rice, and chocolate are considered neutral.

The same scientific principle can be seen in folk prescription long existing in Chinese society. It is a more direct approach, which seeks to affect the fertilization process by changing the chemistry within the vagina. A woman wishing to have a son is instructed to wash her vagina with a high-alkali soda water before intercourse, thus activating the man's Y sperm. Theoretically, a woman wishing a daughter could use a high-acid soda water in the same way. But when a woman achieves orgasm, the uterus produces an alkali which neutralizes the acid. Use of both the special diet and the soda water may be more effective than either method alone.

Pan, who has been collecting folk medicine prescriptions for over ten years, said, "I often feel sorry for those parents who have only sons and no daughter, or all daughters without a son. I know any of the prescriptions in this document could have helped them." □

Hypertension Study Needs Seniors

BERKELEY — San Franciscans aged 60 and older are needed for a major study of hypertension and stroke prevention.

The study will determine whether medication can reduce older persons' risk of stroke and heart attack from "isolated systolic hypertension," a special type of high blood pressure caused by hardening of the arteries with age.

All participants in the study will receive a free blood pressure screening. In addition, three hundred of those in the study will have their health carefully monitored for five years by researchers and clinicians from the UC Berkeley School of Public Health, UCSF, and the Medical Research Institute of Pacific Presbyterian Medical Center.

Isolated systolic hypertension (ISH) affects more than three million Americans over age 60 and more than twenty percent of persons over age 80, according to Dr. William McFate Smith, director of the Preventive Medicine Residency at UC-Berkeley and principal investigator of the study.

The new study is the largest research effort ever organized to investigate major health problems among the elderly, said Smith.

For information, or to join the study, call the Systolic Hypertension in the Elderly Program, at 561-1785. □

Asian Law Alliance Hosts Fundraiser

SAN JOSE - The Asian Law Alliance (ALA) will host a "Spring Celebration" fundraising reception on May 31, from 5 to 8 pm, at the De Saisset Museum, U. of Santa Clara. The event will support ALA's multilingual legal services, community education and community organizing programs.

ALA will honor James McEntee, director of Santa Clara Human Relations Commission, at the gathering. He will be recognized for "his many years of dedication to ensure justice and dignity for Asian/Pac people and other minorities," a spokesman of ALA said. The reception will also feature cultural performances and refreshments. Tickets are $15 ($10 for seniors/students) and may be obtained by calling ALA at (408) 287-9710. □

Here Comes the Needle

A Chinese physician prepares to treat an elderly patient with acupuncture in a scene in "The Heart of the Dragon," a 12-part series currently showing at PBS stations nationally on Mondays at 8 pm. Next Monday, May 27, the segment on "Believing" explores ancient religions and ethnical systems and how they survive in modern China. The series will conclude on July 22 with a final segment on "Trading." □

CAIES Honors Bay Area Students

SAN FRANCISCO — The Chinese-American Institute of Engineers and Scientists awarded $4,000 in scholarships to five Bay Area college students at its annual benefit dinner dance May 18 at Empress of China.

The recipients, who received $800 each, are college sophomores in the fields of engineering or science with a GPA above 3.5. The awardees are: Joseph Ping Jiang of UC Davis; Ronald Paul Yee, Victor Eugene Lee and Anita Sin Meng all of UC Berkeley; and Henry Haining Dai of SF City College.

The recipients were selected by the award committee from 29 applicants. □

Sacto Women's Network Slates Monte Carlo Nite

SACRAMENTO — The Asian/Pac Women's Network will hold a Monte Carlo Night fundraiser on Saturday, June 1, from 7 to 11 pm at Sacramento Buddhist Church, 2401 Riverside Blvd. Donation is $10 per person. Portions of the proceeds will benefit scholarship programs. For tickets, call Jackie Tsang, (916) 445-8872, Nancy Chen-Perez, 643-3975 or Jean Kushida, 427-3600. □

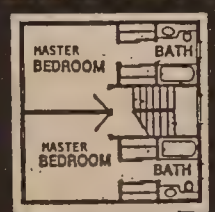
ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

10.65% FIXED RATE
10.6 Annual Percentage Rate



City of San Pablo LOW Interest Bond Financing

WESTPARK PATIO HOMES
ONE HOME AVAILABLE AT $94,950
A NEW CONCEPT FROM $99,950
VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak kitchen w/brkfst rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba; 3 Master Bdrm/3 Ba
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND Much more...you'll be amazed!
Ask About our RENT-TO-OWN Program

MODELS OPEN DAILY
NOON-DUSK
(415) 232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

FREE GIFT
with
LOW RATE CAR LOANS

3 YEAR	13%	A.P.R.
4 YEAR	13½%	A.P.R.
5 YEAR	14%	A.P.R.

FREE GIFT
We offer a free Security Alarm with your car loan. This alarm can be used as a burglar alarm, fire alarm, and as a flashlight!

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Main Office	233 Sansome St., S.F. CA 94104 (415) 781-6565
Chinatown Branch	1226 Stockton St., S.F. CA 94133 (415) 956-6565
Richmond District Branch	317-6th Ave., S.F. CA 94118 (415) 386-6565
Oakland Branch	360-12th St., Oak. CA 94607 (415) 530-6565
Guam Branch	P.O.Box El. Agana, Guam 96910

Member FDIC

FOR EVENTS LISTINGS, SEE PAGE 14

Joseph Kwok Named President of SF Thrift & Loan

SAN FRANCISCO Joseph W.N. Kwok has been named president and chief executive officer of San Francisco Thrift and Loan. Kwok is also the principal owner of the thrift and loan, located at 5410 Geary Boulevard.

In a press conference last week in San Francisco Chinatown, Kwok stated that the thrift and loan will "look to serve the small businessman and offer personal services, which larger financial institutions simply cannot do."

"By establishing a fine working relationship with the small operator," continued Kwok, "we can both eventually grow together. As our business associates expand we will also expand."

Prior to his current position, Kwok was one of the principal officers and a co-founder of California National Bank. He, and the other principals, sold their interest in California National and doubled their investment in 1984. "Everything worked out well," Kwok commented about the sale. "But we sold a good, solid banking institution. The buyers were happy and we were happy."

HONG KONG

Kwok, 43, came to San Francisco from Hong Kong in 1961 and enrolled at the University of San Francisco where he earned a degree in mathematics and accounting. After graduation, he worked at Wells Fargo Bank for seven years and then joined the Bank of Tokyo (later California First Bank). After ten years with the Bank of Tokyo, Kwok, in partnership with bankers Harold Arthur and Henry B. Jamison, founded California National Bank.

San Francisco Thrift and Loan was established in September of 1982. "This was the first and only thrift and loan in San Francisco to be owned by Chinese," Kwok said.

"I can foresee San Francisco Thrift and Loan becoming a full service bank. Maybe keep this office here and open up a headquarters downtown. You know I've even got the name for the bank picked out," Kwok teased.

"You know you can't stand still in this business. You have to keep developing," he concluded. □

BUSINESS

WORK AND PLAY ON THE EEL RIVER!

RV PARK with overnight camper hookups. MOBILE HOME PARK, MAIN HOUSE. (3 bedrooms, 1 bath). SHOP BUILDINGS and various improvements. Over 45 ACRES includes frontage of on the EEL RIVER and HIGHWAY 101. All this and MORE! Write for picture brochure: $395,700.
JOHNSTON REAL ESTATE
P.O. BOX 656
LAYTONVILLE, CA 95454
(707) 984-6868

OPPORTUNITY IN THE REDWOODS!

4 ACRES in Beautiful MENDOCINO COUNTY! Includes a fully equipped STORE BUILDING and SERVICE STATION. 4 MOBILE HOME LOTS with complete hookups and one 55'x10' MOBILE HOME with living/dining room, large bedroom and sundeck. ALL SALE PRICED at $187,500. Write for picture brochure: JOHNSTON REAL ESTATE P. O. Box 656 LAYTONVILLE, CA 95454 (707) 984-6868

LA PINE, OREGON

Excellent opportunity entry to high lakes & rivers. 3 acres (4 lots) bldgs. $200,000. 4 acres (6 lots) bldgs. $200,000. Business/Residential. 2,000' paved roads/river/mountain views. National Park across road. Full service community. Ahern, 52427 River Pine, La Pine, OR 97739. 1-(503)536-2252.

Charter Boat business

35' cabin cruiser, gas engines, licensed for 6 pass. $35,000 terms or exchange.

Printing, wholesale cards, letterheads & envelopes. Volume $350,000/year; net $42,000. Sale price $160,000. Terms arranged for qualified buyers. Santa Clara Valley. Lew Williams Realtor, Sunnyvale. (408) 736-7157.

So. Oregon Coast

Family tavern-Restaurant, bar seats 14, tables for 40. Good clean successful operation. Owner wants to retire. Serve Chinese food Saturday nights. Asking $76,500 terms. Sell or lease bldg.

FITNESS & ENTERTAINMENT

2 thriving businesses in 1. Largest Schwinn bicycle & exercise retailer in Southern Oregon. Profitable for 45 yrs. Rapidly growing satellite TV business. Selling for health reasons. 11,000 sq. ft. Gross sale $540,000. Price $100,000 + inventory. Building not included but available along with 1 1/2 extra acres. Call agent (503) 772-6796.

LAS VEGAS BLVD. COMMERCIAL SITE

One of the few remaining larger parcels on Las Vegas Blvd. So. between The Strip and Downtown Las Vegas. Approximately 3.5-acre corner at the intersection of three major streets: Las Vegas Blvd., Paradise and Main. Extremely heavy local and tourist traffic flow. Zoned commercial. Suitable for office, gaming, hotel, restaurant or retail. Excellent investment piece. Seller is financial institution willing to discuss terms and financing. Contact M. Mast (702) 785-8415 P.O. Box 11070, Reno, NV 89510 or J. Stevenson (702) 731-0110 P.O. Box 15606, Las Vegas, NV 89114.

CLASSI-ADS

FIREFIGHTER
City of San Jose

SALARY: $2217.00 - $2695.00/mo. (approx.)
TO QUALIFY: Applicants must be 18 yrs. old by 6/17/85, be a high school graduate, and possess a valid Calif. driver's license.
APPLICATION: Available at City of San Jose Personnel Dept., 801 N. First St., Room 207, San Jose, CA 95110. (408) 277-4204.
PLEASE NOTE: Applications will be accepted one day only, Monday, June 17, 1985. Completed applications MUST BE HAND DELIVERED by the applicant or representative between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. on that date. No exceptions will be made. E.O.E.

Nurse
REGISTERED NURSE II

California Medical Facility, Vacaville is accepting applications for Registered Nurse II. Starting salary is $1897 plus $200 retention and recruitment pay per month. After six months of satisfactory service salary is raised to $1987 plus $200 retention pay per month. Requirements are: Possession of licensure to practice as Registered Nurse in California and one year of professional nursing in a facility licensed for inpatient care. Send applications/resume to California Medical Facility, Box 2000, Vacaville, CA 95696-2000, Attn: Personnel.

POLICE RESEARCH AND TRAINING COORDINATOR

$1653-$2010/Mo.

Position reqs BA or equiv in public admin, criminal justice or related field and 2 yrs responsible prof'l exp in admin/training pref in law enforcement setting. Apply by 5 pm May 24 to Personnel Dept. City of San Pablo, 1 Alvarado Sq, San Pablo 94806, (415) 234-5760. EOE.

The following job openings are posted with Chinese for Affirmative Action's Skills Bank, 17 Brenham Place, SF, CA 94108, 982-0801. Contact Eva Chin for more information.

Design Associate - BA in Art, 1 yr. exp. in working studio or freelance, ability to spec type and design with type, etc. $20K annually.

City Engineer - CA registered, Civil Engineer, BS in Civil Engineering and 6 yrs. exp. $41K annually.

Receptionist - Type 50 wpm, good telephone skills, experience helpful. $14K annually.

Accounting Clerk - for air freight co., basic courses in accounting, CA Dr's License, $1100/mo.

COMMUNICATIONS TECHNICIAN. Exp., 2 yrs., F/T, paid exp. in communications systems installation, repair & maint. Additional exp. may be substituted for the required education on a year-for-year basis. Possession of a valid Second Class or higher FCC Radio Telephone Operator's License as required by the FCC. Education eqivalent to graduation from a recognized 2 yr. college with an Associate of Arts degree or 2 yrs. of any combination of college or technical schools, which must have included courses in Electrical Communications. Salary $800 to $972 biweekly. Final filing date 5-30-85 to Placer County Personnel Dept., 175 Fulweiler Ave., Auburn, CA. 95603. (916) 823-4761.

Accountant Assistant. Busy SF Consulting firm requires F/T person with AP, AR & GL and other related skills. Accounting or business degree & 2 yrs. exp. pref'd. Excellent benefits. Send resume & salary requirements to Acctg. Dept., ESA, 1390 Market St., Ste 215, SF 94102. EOE/AA

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST — CALL 781-3194

HELP WANTED

COUPLE: Housekeeper & Gardener w/exp. & ref. Lg. lovely separate cottage. Salary open. Send resume to: % East West, 838 Grant Ave., Suite 302, Box R, San Francisco, CA 94108.

Housekeeper & babysitter
To live with San Jose family & work 4 days/wk. Light housekeeping + babysit 1 yr. old boy. $350/month. Must speaking Chinese & survival English. Call our office (408) 248-0220.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88081

The following person(s) is (are) doing business as New May Wah Trading Co., 1265 Stockton Street, San Francisco, CA 94133:
Ninh Bo Huynh, 1267 Pacific Ave. #1, San Francisco, CA 94109.
Kieu Ngoc Khuu, 1267 Pacific Ave #1, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Ninh Bo Huynh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 3, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87916

The following person(s) is (are) doing business as D.C.& H. Development, 284 "A" Farallones Street, San Francisco, CA 94112:
Robert J. Lombardo, 284 Farallones St. San Francisco, CA 94112
William H. Cantle, 47 Beideman Place, San Francisco, CA 94115.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Robert J. Lombardo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 29, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88168

The following person(s) is (are) doing business as Nora's Produce & Deli, 4360 - 19th Street, San Francisco, CA 94114:
Jong Kyu Lee, 7706 Hermitage Ave., Newark, CA 94560.
This business is conducted by an individual.
Signed: Jong Kyu Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 7, 1985.
Pub. dates: May 22,29;Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87935

The following person(s) is (are) doing business as Globe International Trading Co., 1030 Larkin Street, #1, San Francisco, CA 94109:
Gurprit Singh Kohli, 1030 Larkin St., #1, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Gurprit Singh Kohli
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 29, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

NOTICE AND INVITATION TO BIDDERS

For Furnishing Diesel Motor Coaches
To the Central Contra Costa Transit Authority (CCCTA)

The General Manger will receive sealed bids or proposals in his office, 1990 North California Boulevard, Suite 520, Walnut Creek, California 94596, at any time prior to the hour of 10:00 a.m., June 19, 1985 for:

TEN (10) FORTY-FOOT (40')
WHEELCHAIR LIFT-EQUIPPED, AIR CONDITIONED DIESEL MOTOR COACHES

This project is being financed with Urban Mass Transportation Act Transportation Development Act funds and may also be subject to a grant contract between the Authority and the Metropolitan Transportation Commission. The contract to be let is subject to laws and regulations governing the use of such funds. Award of contract is dependent upon the receipt of such funds.

Bids will be examined and reported to the Board of Directors of the Authority within sixty (60) days after the bid opening. The Board of Directors reserves the right to reject any and all bids or to waive any irregularity or informalities in any bid or in the bidding procedure. No Bidder may withdraw its bid for a period of sixty (60) days after the bids are reported to the Board of Director. Each Bidder will be notified of award.

Specifications and bid documents will be furnished by the General Manager on application at the office of the CCCTA.

All proposals shall be accompanied by a certified or cashier's check or a bidder's bond in the sum of ten percent (10%) of the bid price, which shall be applied to damages sustained by the Authority if the successful Bidder fails or refuses to enter into the contract awarded it.

Any name appearing on the Comptroller General's list of ineligible contractors for federally financed and assisted construction, materials or equipment contracts is not an eligible Bidder. All Bidders will be required to certify that they are not on the Comptroller General's list of ineligible contractors. In addition, the Bidder shall include in the submitted bid a properly signed Fair Employment Practices Certificate.

Contractor will be required to comply with all applicable Equal Employment Opportunity, Disadvantaged Business Enterprises and Women's Business Enterprises laws and regulations. The Authority herebty notifies all Bidders that it will afford full opportunity to all Disadvantaged Business Enterprises and Women's Business Enterprises to submit bids in accordance with approved policies and regulations.

All bids shall be furnished in accordance with the terms of the Instructions to Bidders and General Conditions, specifications and other bid documents approved by the General Manager of the Authority and on file in his office.

Robert C. Patrick, Jr.
General Manager

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83352
The following person(s) is (are) doing business as Glencloy, 2130 - 23rd. Street, San Francisco, CA 94107:
Laurence Mc Auley, 4469 - 23rd. Street, San Francisco, CA 94114.
This business is conducted by an individual.
Signed: Laurence Mc Auley
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 14, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88379
The following person(s) is (are) doing business as Eva Hairstyling, 5233A Mission Street, San Francisco, CA 94112:
Hue Uyen Tu, 545 O'Farrell St., #302, San Francisco, CA 94102.
Xuong Xieu Chau, 965 Geary St., #38, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Hue Uyen Tu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 14, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88409
The following person(s) is (are) doing business as Maxwell Trading Company, 1419 - 47th Avenue, San Francisco, CA 94122:
Tsung-Ming Chang, 1419 - 47th Ave., San Francisco, CA 94122.
Hui-Chun Chou, 1419 - 47th Ave. San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Tsung-Ming Chang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 15, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88417
The following person(s) is (are) doing business as Go USATours, 2531 - 20th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Subroto Sastromidjojo, 2200 Turk Blvd., #10, San Francisco, CA 94118.
George Kazumi Nakamura, 2531-20th Ave., San Francisco, CA 94116.
Jeanne Gafar, 2531 - 20th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Subroto Sastromidjojo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 15, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 838187
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
DANNY CHOU
For Change of Name.
The application of DANNY CHOU for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that DANNY CHOU has filed an application proposing that his name be changed to JASON JIANN CHING CHOU
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 27th day of June, 1985, at 9 o'clock a.m., of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East West Journal a newspaper of general circulation, printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 10th day of May,1985
FRANK W. SHAW
Presiding Judge of said Superior Court
ROBERT WONG, Esq.
300 Montgomery Street, Suite 433
San Francisco, CA 94104
Phone: (415) 989-1121
Attorney for Applicant
Pub.Dates:May22,29,June5,12,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88445
The following person(s) is (are) doing business as Chinatown Advertising Service, 835 Clay Street, Suite 203, San Francisco, CA 94108:
Michael W.K. Cheung, 57 Forest Grove Dr. Daly City, CA 94015.
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael W.K. Cheung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 16, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88487
The following person(s) is (are) doing business as Honey Tours, 2071 - 41st. Avenue, San Francisco, CA 94116:
Ya-June Hsueh, 2071 - 41st. Ave. San Francisco, CA 94116.
Ging Chuan Liou, 170 Sec. 2, Chung-Shan Rd. North, Taipei, Taiwan, R.O.C.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Ya-June Hsueh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 17, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88507
The following person(s) is (are) doing business as Broadway May Wah Market, 1265 Stockton Street, San Francisco, CA 94133:
Ninh Bo Huynh, 1267 Pacific Ave. #1, San Francisco, CA 94109.
Kieu Ngoc Khuu, 1267 Pacific Ave #1, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Ninh Bo Huynh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 20, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88512
The following person(s) is (are) doing business as East-West Business Consultant Ltd., 827 Pacific Ave., #133, San Francisco, CA 94133:
Philip Nan Yen Tung, 827 Pacific Ave. #133, San Francisco, CA 94133
This business is conducted by an individual.
Signed: Philip Nan Yen Tung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 20, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88186
The following person(s) is (are) doing business as Cross-Stitches, 1390 Market Street, San Francisco, CA 94102:
Florence A. Bradford 1390 Market Street, San Francisco, CA 94102.
This business is conducted by an individual.
Signed: Florence A. Bradford
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 7, 1985..
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87844
The following person(s) is (are) doing business as East West, Export License Consultants, 497 - 20th Avenue, San Francisco, CA 94121:
Bill MacMillan, 497 - 20th Ave., San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Bill MacMillan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 25, 1985.
Pub. dates: May 22,29,Jun.5,12,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87902
The following person(s) is (are) doing business as Chu Siu Cheong Construction Co., 1409 Jackson Street, San Francisco, CA 94109:
Chu Siu Cheong, 1409 Jackson St. San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Chu Siu Cheong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 26, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88212
The following person(s) is (are) doing business as Estoque/Evans Group, 190 Hubbell Street, Suite 201, San Francisco, CA 94107:
Satrinino A. Estoque Jr., 551 Kevenaire Dr., Milpitas, CA 95035.
Herbert Evans Jr., 115 Garden Lane, Millbrae, CA 94030.
This business is conducted by
Signed: Herbert Evans Jr.
co-ownership
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 8, 1985.
Pub. dates: May 15,22,29,June5,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88213
The following person(s) is (are) doing business as U S Trading Co., 822 Vallejo Street, San Francisco, CA 94133:
Pov Ming Tov, 822 Vallejo Street San Francisco, CA 94133.
This business is conducted by an individual.
Signed: Pov Ming Tov
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 8, 1985.
Pub. dates: May 15,22,29,June5,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88217
The following person(s) is (are) doing business as N & V Grocery Store, 2702 - 24th Street, San Francisco, CA 94110:
Nho Thi Nguyen, 1910A Ocean Ave. San Francisco, CA 94127.
This business is conducted by an individual.
Signed: Nho Nguyen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 8, 1985.
Pub. dates: May 15,22,29,June5,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88300
The following person(s) is (are) doing business as Pyramid Video Sales + Rental Grocery, 2103 Taraval St., San Francisco, CA 94116:
Munther Salman, 41 Crestwood Dr. #1, Daly City, CA 94015.
Bassam Elqenni, 491 Corbett Ave. San Francisco, CA 94114.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Munther Salman
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 10, 1985.
Pub. dates: May 15,22,29,June5,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 88081
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: New May Wah Trading Co., 1265 Stockton St., San Francisco, CA 94133.
The fictitious business name referred to above was filed in County on May 3, 1985.
Ninh Bo Huynh, 1267 Pacific Ave., #1, San Francisco, CA 94109.
Kieu Ngoc Khuu, 1267 Pacific Ave., #1, San Francisco, CA 94109.
This business was conducted by Ninh Bo Huynh.
Signed: Ninh Bo Huynh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on May 20, 1985.
Pub.Dates:May 22,29,June 5,12,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 049444
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: The Golden Pot, 4935 Mission Street, San Francisco, CA 94112.
The fictitious business name referred to above was filed in County on December 23, 1980.
Richard Yee, 2187 - 29th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by an individual.
Signed: Richard Yee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on April 29, 1985.
Pub.Dates:May 8, 15, 22, 29, 1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87743
The following person(s) is (are) doing business as Money Mann, 426 Vallejo St., San Francisco, CA 94133:
Susan Heller, 426 Vallejo St., San Francisco, CA 94133.
Nancy Mann, 2059 Vallejo St., San Francisco, CA 94123.
Ellen Robert, 1373 Greenwich, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Susan J. Heller
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 23, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87829
The following person(s) is (are) doing business as KAAMS, 1355 Leavenworth St., Room 17, San Francisco, CA 94109:
Ki Lau, 1355 Leavenworth Street, #18, San Francisco, CA 94109.
Aaron Shiu Quong Lee, 1355 Leavenworth, #1, S.F., CA 94109.
Aimee Toy Lee, 1355 Leavenworth, #1, San Francisco, CA 94109.
Mabel Ng, 1355 Leavenworth, #18, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Mabel Ng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 25, 1985.
Pub. dates: May 15,22,29,June5,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87843
The following person(s) is (are) doing business as U-Sino, China Management Consultants, 497 - 20th Avenue, San Francisco, CA 94121:
Bill MacMillan, 497 - 20th Ave., San Francisco, CA 94121.
Wai Yan MacMillan, 497 - 20th Avenue, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Bill MacMillan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 25, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87560
The following person(s) is (are) doing business as 1. First National Realty, 1775-8th Avenue, San Francisco, CA 94122:
2. First National Realty of San Francisco, 1775-8th Avenue, San Francisco, CA 94122.
3. First National Realty of California, 1775-8th Avenue, San Francisco, CA 94122.
Shing Kit Lee, 1775-8th Avenue, San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Shing Kit Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 15, 1985.
Pub. dates: May 15,22,29,June5,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87690
The following person(s) is (are) doing business as San Francisco Pattern and Design, 548 - 5th Street, San Francisco, CA 94107:
Gei Chan, 836 - 38th Ave., San Francisco, CA 94121.
Matthew Chan, 836 - 38th Avenue, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Gei Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 22, 1985.
Pub. dates: May 1, 8, 15, 22, 1985..

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88056
The following person(s) is (are) doing business as Asian Connections, 2451 Judah Street, San Francisco, CA 94122:
Patrick Y. Ng, 1386 - 23rd. Ave. San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Patrick Ng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 2, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87953
The following person(s) is (are) doing business as Madam Salon, 610 - 6th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Vi Quach, 457 Oak Street, #2, San Francisco, CA 94102.
Cau Tu Ngo, 765 O'Farrell Street San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Vi Quach, Cau Tu Ngo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 29, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87975
The following person(s) is (are) doing business as Chinatown Communication Company, 835 Clay Street, Suite 203, San Francisco, CA 94108:
Michael W. K. Cheung, 57 Forest Grove Drive, Daly City, CA 94015
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael W. K. Cheung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 30, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87981
The following person(s) is (are) doing business as K and H Grocery, 500 - 2nd. Avenue, San Francisco, CA 94118:
Edward K. Jang, 158 - 2nd. Ave. San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Edward K. Jang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 30, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87992
The following person(s) is (are) doing business as Ovo Designs, 220 Bush St., Lobby, San Francisco, CA 94104:
Bob Toy, 929 Diamond St., San Francisco, CA 94114.
Helen Louie, 1299 California, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Bob Toy
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 1, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 83849
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Pacific Foods, 1355 Bay St., #5, San Francisco, CA 94123.
The fictitious business name referred to above was filed in County on November 21, 1984.
Henry Alan Green, 1355 Bay St., #5, San Francisco, CA 94123.
William Monroe Warnken, 1355 Bay St., #5, San Francisco, CA 94123.
This business was conducted by a limited partnership
Signed: William Monroe Warnken
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on April 18, 1985.
Pub.Dates: May 8, 15, 22, 29,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 87508
The following person(s) is (are) doing business as Paradise Promotions, 2254 Union Street, Suite #22, San Francisco, CA 94123:
Carlos Alberto Xavier, 1939-44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Larry Eckman, 1939 - 44th Avenue San Francisco, CA 94116.
Mitch Kyle, 1939 - 44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Aslam Nasseem, 1845 Rivera St., San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Carlos Xavier
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 12, 1985.
Pub. dates: May 8, 15, 22, 29, 1985.

華埠人語

台山的「萬元戶」

最近我們有機會訪問黃壽林教授，談到他和友人贊助的開平學生夏令營。本欄已把黃教授介紹夏令營的情形刊於五月一日『暑期尋根』文中。在那一天的訪問中，黃教授還談了僑鄉近日的變遷。他說：「最近我回台山城一行，發現市面較前繁榮興旺，而且有一條號稱『香港街』的街道，專售香港來的產品。我自己因爲還愛吸烟，所以在這街中數一數有多少檔賣香烟的，說來難以相信：共有廿八檔之多，每一檔都有英美名牌香煙出售。」

黃教授說他在台山城的時候，一天和幾個旅行團的朋友到一家餐館吃飯，隣座有好幾個青年，衣着時麼，髮型新潮。他們幾個人自己在猜：研究這些青年是從香港來的，還是從南洋來的。正在爭論之時，本地的一個陪同來到，聽到他們所說，不禁大笑，說：「這些都是本地青年，我認識他們！」

他在台山的時候，聽說現在有不少『萬元戶』。要求訪問其中一家。主要是看看中國的報導有沒有誇大。經介紹後他按址找到一位鄉民，進了房子黃教授說明來意，這位鄉民歡迎訪客，從口袋中拿出一包『雲絲頓』牌美國香烟請教授抽。這牌子的香烟在中國售外匯券一元九角半一包，約美金七角。黃教授問他每月抽多少錢的香烟，他粗畧一算，說要七十到八十元（約美金廿五到廿八元）。

這位鄉民是個養小鵝的專業戶，只幹了年半，便成『萬元戶』了。他告訴教授：開業時要三千元人民幣的資金，他自己有數百元的積蓄，向親友借來千多元，再向信用社借一千元。他把小鵝養成賣出，價錢好時可賣六元一對，每月可賣出兩次。

教授問他：有了這樣好的收入，家中有些什麼大宗的銷費呢？鄉民笑着對教授說：「去年最大宗費用是討了一個老婆。送女家千多元，酒席擺了三十多桌，用了二千多餘，又買了幾百元新傢具，除此外還把借來了錢都還了。」黃教授替他一算，結婚所費和償還債務，加起來就是七千元。這位新富還對教授說：「我現在有點金錢，外出不免請朋友、行家喝酒吃飯，一年中也要用上二、三千元。家中有了妻子，有空添些衣物，也不難用去幾百元。再說，我們做生意也要常常添些本錢，方便週轉……。」黃教授心裏一算，且別問這位鄉民一年收入多少錢，他去年已用去萬多元了。

我們問黃教授：「以往中國人民平均收入每月只是數十元，現在忽然有人發了大財，在社會上會發生問題嗎？」

教授回答說：「幾年前，當農村裏開始出現『萬元戶』時，的確有人既羨慕又妒忌，要找他們麻煩，幹部中也有思想不通的，終日找他們捐錢。後來政府申明政策：要使國家富強，便要讓一部分人先富起來，才能帶動其他的人，一起改善生活環境。這樣大家想得通了，便沒有人去干預這些新富了。」

黃教授說他有一次與縣長同席吃飯，縣長向回國的訪客們說，國內許多人的收入已遠遠超過幹部們了。他說縣長每月薪金人民幣二百二十元，而一家旅館的房間部長也有三百元。

教授說：「現在中國，生活最好的是農民、汽車司機，城市中的個體戶（小商人）。而薪金最低的是教員。」

他說這是一個全國性的問題。他建議政府提高待遇和師資質素。並說教育部門可在各地舉辦短期性的師資培訓班。「從長遠來看，在教育上的投資，是一項最有效和最有意義的投資。」（劉池光）

社論

喜聞街道更名成功

我們高興地看到三藩市華埠的一條街道被更名紀念林華耀先生。林公雖然不是中國歷史上的英雄豪傑，但他一生爲美國華人爭權益、反歧視，與先輩開明人士創立同源會和開辦金山時報，在華人飽受迫害之時挺身而出，持義執言，不愧是美國華人社區中英明之士。

我們希望指出，街道更名成功，不是林氏家族或某一議員或某一團體之勝利，而是整個華人社區的勝利，也是整個華區的光榮。

彼岸動態影響社區

近年華人移民來美日多，美國移民局配額中，每年中國（大陸與台灣）有四萬名，另加港澳各六百名。東南亞國家的華裔來美，更不在此限。因此美國華人社區與太平洋彼岸關係日形密切，亞洲所發生新聞，也通過十餘份來自彼岸報刊和電視節目直接影響我們社區。

例如最近台灣移民關心在受刑中的施明德和陳明忠的絕食抗議，據稱施明德的美籍夫人和一些同情人士準備即將在美京開始絕食，要求美國與台灣當局釋放政治犯。我們向不贊成插手外國政治，但從人道立場出發，我們呼籲台灣當局假釋體弱的施陳兩人，讓他們到醫院或家中療養。

又如我們社區中，這幾天來人們談論的都是有關香港電視明星翁美玲之逝。我們對任何一個年輕人，在這樣的情況下英年早逝當然也一樣惋惜。但這反映出台港新聞如何支配着我們的生活情操，使許多新移民因而忽視了美國的政局和本地社區的動態。這難道不是一個嚴重的問題嗎？

EVENTS

THUR., May 23

4:15 pm Lecture: Higher Ed in China's Republican Period by Prof. Wen-hsing Yeh, Hoover Bldg. Rm. 238, Stanford U.

FRI, May 24

8:30 pm T.V. program on "Mental Health in the Later Years". is sponsored by SF Community Mental Health Services & the Salvation Army. KTSF T.V. channel 26.

SAT., May 25

Marin Chinese Cultural Group's Memerial Day Tennis Tournament at the courts of the Changs and the Jungs. For more info. contact Clifford Chang 459-7496. Also 5/26.

10 am Chinatown walking tour offered by City Guides, starts at Portmouth Sq., corner of Kearny & Clay, SF. free 558-3981.

7 & 9 pm Poe and Masumi Park Concert at Ohana, 4345 Telegraph Ave., Oakland, 658-1868. $5.

SUN., May 26

9 am Asian Runners Club's Lake Merced Fun Run. The 4.5 mile course starts & ends at the parking lot off sunset blvd. $2.00 fee. Registration at 8:30 am. Greg Marutaini 641-1697.

TUE, May 28

6:30 pm Forum on Redress, World Affairs Council, 312 Sutter, SF 982-2541

WED., May 29

6:30 pm Asian Bus. League meeting featuring Susan RoAne, Cynthia Chin-Lee, Four Seasons Clift Hotel, SF. 788-4664

6 pm Chi - Am Demo Club "Running for Office" membership reception, Fort Mason Conf. Ctr. Bldg. A, SF (Members free, non-member $10)

THURS., May 30

10 am-3 pm Third Annual Consumer Speaks Conference. St. John's Lutheran Church, Goethe Hall, 17th & L Streets, Sacramento, CA 366-2161 Free Lunch.

FRI., May 31

5 - 8 pm Asian Law Alliance Spring Celebration Fundraiser, De Saisset Museum, U. of Santa Clara. (408) 287-9710

6 - 11 pm Asian Law Caucus fundraiser, Palace of Fine Arts, SF 835-1474

SAT., June 1

1 pm Art films at Chinese Cultural Ctr., 750 Kearny, SF.

7 - 11 pm Asian/Pac Women's Network "Monte Carlo Night" at Sacto Buddhist Church, 2401 Riverside, Sacramento. $10

MON., June 3

The exhibition of The Ceramic Art of Masayuki Imai at Villa Montalvo Ctr. for the Arts in Saratoga. $1 adults. For special hours during the event, call Lawrence Thoo (408) 867-3421

Chinatown North Beach Community College Center Summer Session begins on Monday, June 3, 1985. Courses include ESL, Citizenship, Typing, Computer Studies. For more info. call 776-0808.

WED., June 5

10 am-12 pm Film showing at the meeting of the Stonestown YMCA Stroke Club. "The Doctor Shopper" explores the need for communication bt. patient & doctor as an essential step in coping with chronic illness. Bertie Mo, 558-4831.

SAT., June 8

10 am - 3 pm CYC Parent Conf. at Cameron House, 720 Sacto St., SF 775-2636.

FRI., June 21

7 pm Tonia Chao speaks on SF Chinese Restaurant, Historical Society meeting at Chinese Culture Ctr., SF

"CHINESE FIVE", a group show exhibiting the works of Denn Fung, Crystal KD Huie, Vinh Chung, James Chen and Ric Lum at Tygress 50 Asian Gallery, 2118 Hayes St. SF. 752-8156. Wed. to Sat. 12-6pm; now thru June 1.

ODC/San Francisco (formerly the Oberlin Dance Collective) will be producing their major Bay Area season at Herbst Theatre on May 29, 30, June 1 & 2, 1985. $7.50 - $16.00. City Box Office (M-F) 10 a.m. - 5:30 p.m. 392-4400, TELETRON 974-6391, BASS 762-2277, and STBS.

Unbound Spirit, resident dance company of Asian American Dance Collective presents new & revived repertory works by Tina Misaka, Alleluia Panis, Janice Mirikitani & Barbara Goto. New Performance Gallery, 3153 - 17th Street on June 7, 8 (at 8:30pm), 9 (at 7pm) & 14, 15 (at 8:30pm). Admission $8/door, $6/seniors & students. Advance tickets at STBS, Union Sq., All Bass Ticket outlets & New Performance Gallery Box Office (Tues-Fri 2-6pm) 863-9834.

New Performance Gallery presents late nite in the loft with Brook Klehm. Dancer/Choreographer Brook Klehm performs two solo works. 11 pm - tickets: $4, $3 American Inroads Subscribers. June 7 & 8, ASIAN AMERICAN DANCE COLLECTIVE. Performance: 8:30 p.m. - June 7, 8, 14, 15. 7:00 p.m. - June 9. $8.00 $6.00 Students & Seniors. IN CONCERT - Dancers/Choreographers Neila Mezynski, Emily Keeler, Jan Van Dyke, Carlos Carvojal present two evenings of New Classical & Modern Dance. Tickets: $7. June 21 & 22. LUMEN. DANCE THEATER Deborah Lewis & Antonia Minnecola unfold evening of Dance Meets Comedy, East Meets West. Tickets: $ 7.00. New Performance Gallery, 3153 - 17th St., San Francisco. For more info: 552-8980 or 469-1698.

Summer program at deYoung Museum Art School for children & adults. Classes include ceramics, photography, painting & many more. 6/10 - 8/31. M.H. deYoung Memorial Museum in Golden Gate Park. 750-3656.

Senior Information, Referral & Health Promotion will be at Self Help for the Elderly, 640 Pine St. bet. 1p.m.-4p.m. Info on Senior Gold Cards and Muni I.D. and discounts on BART tickets. Every second Wednesday, starting July 11th.

股市縱橫

黃金價格走勢

黎偉德

在三月中旬，澳哈佑州長下令全州七十一間儲蓄銀行停止營業三天，因爲家庭儲蓄銀行倒閉，使到全州的居民擠提其他儲蓄銀行。這經濟危機的消息傳出後，黃金在三月十九日上漲了卅五元七角，當天收市價是三百卅九元。幾個星期後，同樣的經濟危機又發生在馬利倫州的儲蓄銀行。黃金在五月十三日上漲了八元八角，收市價格是三百廿四元九角。愛好黃金的讀者們會感覺到，在這銀行危機重重的制度下，黃金的價格爲何比三月十九日爲低？同時，石油的價格已比年初高，利息仍然繼續下降。在五月十五日，優惠率已下降到十厘，是六年來最低。在這樣有利的環境下，爲甚麼黃金在當天反而下跌到三百廿三元呢？

首先，在技術方面分析：黃金已有了五年多的下降走勢。如黃金將來要有强勁的上漲走勢，一定要在底點打好基礎。假如黃金低點是二月廿五日的二百八十二元，那麼，黃金必要在二百八十二元至三百卅九元上落一段時期。上落次數越多和在這範圍內徘徊越長的話，將來上漲的走勢就會很强勁。同時，將來黃金會再來考驗二百八十二元這個價格。如能守得住二百八十元的關，才能證明黃金已見了底點。如守不住的話，黃金下跌的走勢還未完結。所以，在這時候買入黃金，爲時過早。短期走勢方面，三月十九日的三百卅九元就是這次的頂點。黃金價格還要再次低過三百元才可以決定將來的走勢。

在基本方面分析，這次黃金價格能够漲回三百多元，最主要原因是儲蓄銀行的倒閉和擠提銀行的壞消息。其次是石油價格好轉和利息下降。另一方面，上漲了四年多的美金已在三月初到了頂點。最近，美金的價格比最高點時，低了百份之十以上。擠提銀行的消息不會永久存在。無論怎樣擠提，聯邦儲備局必然去幫助解救危機。第一次澳哈佑的儲蓄倒閉消息傳出後，黃金價格在當天上漲了卅五元多。而這次擠提的消息；黃金價格只上升了八元多，這可以證明銀行危機的壞消息對黃金上漲的影響力已慢慢減少。石油的價格可能在年底又開始下降，到時也會直接影響黃金價格的下降。美金雖然已短期到了頂點，在雷根總統領導下，美金走勢仍然會很强勁。所以，黃金的價格在短期內仍然會走下波。

飛馳而過

阿書

對不常看香港電視連續劇的人來說，翁美玲是個陌生的名字，與什麼戚美珍、廖安麗、于嘉希等等同樣是沒有面孔的三個字。她的死訊帶來的第一個反應是：又一宗娛樂圈自殺新聞。雖然迄今香港警方未正式公佈死因，大小報刊一致推測是爲情輕生。而實在，整件事也給人熟口熟臉的感覺。阮玲玉、林黛、樂蒂、莫愁、李婷、白小曼……其中有些紅極一時，有些名字取得別緻精巧，同樣的以自己的手取去自己的生命，同樣的不許人間見白頭。

然後，她身世其中一節躍在眼前：翁美玲是移居外地後，回港參加選美而進入娛樂圈的。香港仍然是許多人心目中的天堂，吸引力强大無比。一夜之間，寂寂無名的普通人可以飛上枝頭，成爲整個城市話題的焦點。它提供全世界沒有那幾個地方所有的機會。路是人走出來的，畢竟要經過一番功夫；香港提供的是看似不勞而獲的捷徑。

但是名成利就之後所面對的問題，或者不是當初雄心萬丈的年輕女子能預料、能應付的。白雪公主被王子打救大團圓結局、灰姑娘套上玻璃鞋從此無慮無憂，不過是編童話故事的人說到累了避重就輕想出來的搪塞，眞實生活可容不下這種簡單的甜膩。演戲的人在看戲的人眼中，其實也就是童話裡的人物。誇張的表情，突如其來的轉換，戲劇性的手勢。在讀到他們眞實生活的變故時，甩不掉看戲的感覺。猛然醒覺，一個陌生的名字，從此連漸漸熟悉的可能都沒有，根本不感到惋惜，只像是身在轟然向前的列車上，飛馳而過的車站不但不會停一停，有時甚至名字都看不清。

說故事　講歷史

第二十五章

蜀漢興亡（三）

胡靜廬

彝陵戰後，蜀所有三峽以東的荆州屬地，全被吳佔。自赤壁之戰開始的荆州的糾紛，到此算是告一段落。這正是劉備違背了和吳抗魏的基本策略的結果。劉備含怨以終，臨死把孩子劉禪托孤給諸葛亮，蜀漢的軍政大權統通都付托與他了。劉備吩咐後事，也還有些顧慮，他對諸葛亮說：「君才十倍曹丕（曹操的兒子已篡位稱魏帝），必能安國，終定大事。若嗣子（指劉禪）可輔輔之，如其不才，君可自取」。弄得諸葛亮不得不忠誠表示「當竭股肱之力，效忠貞之節，繼之以死」。後來這扶不起的阿斗（劉禪的小名）繼位以後，諸葛亮封「武卿侯」，開府治事，一切軍國大計，就都集中在他一個人身上。

這時，蜀漢政權正處於十分困難的局面。北面受曹魏的威脅，東面和孫權的關係破裂，西南少數民族乘機叛亂，國內在彝陵慘敗以後，軍事力量大量削弱，人心浮動，諸葛亮受命於危難之際，擔子是千斤之重，可是他是一個非常的政治家，在他的治理下，終於渡過了危機，國力也逐漸恢復，局勢又穩定了下來。所以自公元二二三年到公元二三四年這十一年，就蜀漢來講，可稱之爲「諸葛亮時代」。

諸葛亮輔政後開始第一年，在對外關係方面，首先主動派使臣去孫吳勸孫權絕魏，與蜀和好，重新恢復蜀吳的結盟，既穩住了東方，又使蜀漢得以全力對魏。第二步，在建興三年（公元二二五年）諸葛亮便率漢軍南征。歷史上所謂「五月渡瀘，深入不毛」，粉碎了益州郡豪强雍闓的變亂。并在南征的過程中，採取心戰的策略「攻心爲上，攻城爲末。心戰爲上，兵戰爲下」，在與孟獲作戰時，孟獲七次戰敗，七次被擒，在第七次被擒，諸葛亮還放他出去，孟獲最後心服說：「諸葛公的天威，南人不再反了」，眞正是心悅誠服。於是進軍到滇池，分益州、永昌兩郡爲建寧、雲南、興古、永昌四個郡，用本地人和漢人做官吏。從此，蜀漢與少數民族改善了關係，蜀國免除了後顧之憂，內部也得到穩定。

與此同時，諸葛亮也大力進行蜀漢內部的整頓工作。政治上他革除了劉璋統治時代法令不行，政治腐敗，社會秩序紊亂等等弊病，嚴行法治，史書上記載，說他「科教嚴明，賞罰必信，無惡不懲，無善不顯」。他重用人材，任人唯賢，選拔了一批有才能的人，充任各級官吏。對一些庸人污吏，堅決的罷黜，所以史書上也說他：「開誠心，布公道……邦域之內，咸畏而愛之」。在政治上的貢獻也是很大的。

經濟上諸葛亮非常注意務農殖谷，關心水利。同時發展了四川的煮鹽，織錦等手工業。蜀漢的經濟，也逐漸得到發展。

燼餘拾掇

疏濬東湖

（卅七、胡靜廬）

古代政治家積累的經驗，有「民不可以慮始，而可以樂成」的說法，聽起來似乎有些專制的餘風，然而即使在近代民主社會的許多場合，也是往往如此的。這就是個人利益與集體利益，目前利益與長久利益，每每難於協調的問題。而人們總是看重一己的和目前的利益，在改革過程中成爲進步的阻力。熊式輝主贛，在南昌主持挖湖泥填沙窩，是件好事，可是當時受到的指責，攻擊，毀謗，也是很大的。他堅持貫澈了這個主張，對南昌的市政建設，作出了很大的貢獻。南昌市區內有一個面積約五六千畝的平湖。在南宋時代是豫章（南昌市舊名）節度使練水軍的所在。以後歷代在湖上也培建了些風景點，如「百花洲」「冠鰲亭」等等，便成了夏季泛舟乘涼的去處，笙歌澈夜，盛極一時。但因日久宣洩不暢，湖泥淤塞，便成了一個死水湖，臭氣四溢。南昌城北，又有一個贛江沖積的沙丘，黃沙滚滚，都叫它「沙窩子」。是亂葬坟和平民墓地，還是執行死囚的刑場。過去談起來，都令人毛骨悚然的（以前談過的銅元廠就在這個區內）。熊主席到任，他決定了疏濬東湖，即利用湖泥，填塞沙窩的計劃，工程進行了兩年，結果湖床低落，江水可以內灌，湖水又可以排向近郊農田和菜圃，受益面很廣。

填沙窩，有些遷坟的問題，這就牽涉到個人利益，反對的力量很大。熊主席堅持主張，除指定義塚地點以外，力排衆議，結果一片沙丘，得湖泥的拌和後，都成了平整的土地。由市政府經營，編號出售，也不到三年，這裡便建成了經四路緯四路，獨立小院的新住宅區。以地價支付工程，民間沒有負担，而造福社會，功績並不下於白居易、蘇軾的疏濬杭州的西湖。然而施工的兩三年中，攻擊者有之，毀謗者有之，詬駡者有之。記得當時有一個像是滿清遺老式的道學先生，撰了一副對聯譏諷熊主席。上聯是：「三世姻緣兼二顧」（說他是姨妹填房，想以舊道德觀念作人身攻擊的藉口）。下聯是：「一生事業在三湖」（東湖因狀元橋、三道橋分隔爲東湖、西湖、北湖三部份，說他治贛的功績僅僅是挖湖泥）。還加之一個橫額：「澤及枯骨」（這是畫龍點睛之筆，指責的重點，歸結到遷坟，使屍骨不安）。文字尖酸，極其刻薄。因此想到唐宋白蘇二公，因爲只是挖泥築堤（白堤蘇堤），不涉及私人利益，所以留下了歌頌。爲政要兩全，確是不容易的事。

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠金華街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

故國風光

一四四、

承德奇峯

秦儒

承德市周圍有許多奇峰怪石，與江南名勝並無遜色。許多雄奇秀拔層巒疊嶂的異景，被人稱爲「天開十景」，可以說是言副其實。

「罄錘峰」是最負盛名的。在武烈河東岸，山上岩壁上一巨峰，聳然屹立，遠遠望去，像支倒立的棒槌（中國過去民家洗衣服的一種木棒，用來槌搗代替人工搓擦）。上粗下細，高達一百五六十丈。民間稱宅爲「棒槌山」，後人嫌宅不雅馴，改稱之爲「罄錘峰」（佛教和尚打罄的木槌）。在峰下翹首仰望，雲烟繚繞，變幻萬千，又像是巨石將崩，懾人心胆。峰巔有一株古桑，已不知有多少年代，枝葉依舊繁茂。峰下有一平台，東面斷崖還鐫有清代密宗（佛教的宗派）雕像。剝蝕已無考據可查。

「罄錘峰」南還有一巨石崛起，像是一隻青蛙仰首望天，名「蛤蟆石」，也是熱河的名山。

再向東不遠，巨石橫卧山巔，看去像是一座獨孔的長橋，飛架兩岸。烟雲四合時，宛如神話中描寫的玉帶橋，長虹橫卧，構成奇景，所以定名爲「天橋山」。更遠處則是險峰聳立，峰勢參差，看去像是奮冠欲鬥的雄雞。地方山便叫宅「雞冠山」。附近還有像跌坐參禪的老衲，那叫「羅漢山」，有像和尚道冠的「僧帽山」，都是維妙維肖的。民間有些傳說，是把這些山的形勢連串起來，編成一個頗有情趣的神話故事。說是這裡原是一片蒼茫大海（我想地質家將來研究，會發現這裡原來是大海的，人們並不是完全空想），水妖每每興風作浪，爲害地方，玉帝於是派了一位得道的老僧前來平妖除害，老僧用了定海針鎮住了海水，又指定了天蟾把守着。嗣後海水乾涸了，這些人物都化爲山石，定海神針變了棒槌山，天蟾變了蛤蟆山，那羅漢山就是降妖的老衲，僧帽就是老僧的道帽。

承德西南群山中，還有「元寶山」「雙頭山」「雙塔山」。其中「雙塔山」是兩峰相對，酷似大小兩座寶塔。最奇特的是陡削無法攀登的小塔山上還建有一座古塔。經考古家按土石質地研究，那是千年前遼代修建的，因爲岩石崩裂，所以宅傲然獨立了。東北的「朝陽洞」也是奇觀。在懸岩絕壁之間，天然洞口直徑有數丈，洞中青松崛立，泉水汩汩，身强力壯的遊人，能够由後坂攀援而上，可以一覽燕山秀色。古人曾有「山光巒色閱不盡，更有仙境在人間」的吟詠，就是描寫此地風光的。

中國通訊

海南島山嶺中發現多種靈芝

△廣州訊：省林業部最近在海南島尖峯嶺一帶考察，發現全國已知六十四種靈芝中，該地區佔有三十八種，其中四種列爲近年發現的新種。中醫稱靈芝對治療神經衰弱、慢性肝炎、腎炎、支氣管哮喘及冠心病等有療效，有的還有抑制癌症的作用。

△香港訊：最近馬來西亞法院對九名香港居民控以販毒罪名，其中八名判死刑，餘一人被判終身監禁。根據馬來西亞法例，凡擁有毒物超過十五克者，則會被判死刑，但同時以重刑判處八名外國疑犯，尚屬罕見云。主控官指九人屬國際性販毒集團，利用馬來西亞爲轉運站。將毒品輸到歐洲及世界各地。

△北京訊：中國首次派隊考察南極，歷時近五月，人數近六百名，並建立科學考察基地，命名爲『長城站』。

△廣州訊：今年廣東荔枝可望豐收，廣州市郊荔枝樹七萬畝，已有八成開花。東莞和惠陽等地的荔枝長勢亦佳。由於氣候影响，今年荔枝要推遲至六月底才能上市。

△台北訊：台灣省水產試驗所已研究出陸上養殖九孔的新方法。九孔過去多在河川裏養殖，是屬高經濟價值的水產物。現在已可利用陸上造池養殖。

△香港訊：工業家安子介父子最近贈一萬五千美元給北京白雲觀，用以保護和複製這所著名的道觀文物。據報不久前，安氏與其子安如盤參觀了白雲觀，對觀中某些文物保護不善提出中肯的批評，當即表示回港後寄欵協助這方面的工作。

△福州訊：福建南靖最近發現清代數學家莊亨陽兩部著作『秋水堂集』和『河防算法』手稿。『秋』書是部涉及廣泛數學內容、兼及天文曆法的巨著，其算法較古超今、通俗易懂，被列入『四庫全書』。

△台北訊：據日內瓦商業顧問公司調查世界各大都市生活指費，台北躍居全球第七，與紐約市並駕齊驅。生活指費最高的頭三名是①非洲奈及利亞首都拉哥斯，②東京，③德黑蘭。新加坡居第十五名，香港被列第卅八。生活指數是指外國人住上列城市的消費高低。

△上海訊：錦江飯店與香港合明投資公司合作興建一座四十三層、擁有七百多客房及若干套房的分館。主樓頂設有空中花園、直升機坪和旋轉餐廳，定八七年全部完成。

金山客批世情

★機器人

美國麻省一家公司已製成一種機器人，可代替獄警巡視監獄。

金山客曰：人類製造機器來監視人類。

☆大笑不止

倫敦一婦人因車禍傷腦，經常大笑不止，獲法院判車主賠償十二萬鎊。

★金山客曰：獲此意外賠償，是否笑得更厲害？

★一字之差

專家指出：有服安眠藥或鎮靜劑習慣者，可能導致長眠不起。

金山客曰：安、長之間，亦一字之差而已。

TAX 梁哲武 稅
執照 商業簿記 加省
翻譯中英文件
精影標準護照相
通記、稅務、打指模
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
代辦貸款
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

電器工程
加省執照
355254
修改新裝 大小工程
免費估價 服務妥當
661 0586

全市獨家貢獻
宮燕食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

A·Z 日用英語　文具

我們日常所見有關文具的字有筆 pen，紙paper，墨水 ink 等。其中筆類又可分鉛筆 pencil墨水筆 fountain pen，原子筆 ballpoint pen 及毛筆brush。當你走進一家商店，問售貨員有沒有筆賣時，可說：Do you sell pens?如走進文具店時，可問"鉛筆放在那裡？" Where are the pencils?

我想買三枝鉛筆． I want to buy 3 pencils.
什麼顏色的？ What color?
一枝紅的，兩枝藍的． A red one and 2 blue ones.
還要什麼呢？ Anything else?
你們有原子筆嗎？ Do you have ballpoint pens?
當然有，這款好嗎？ Of course. How about this one?
多少錢？ How much?
不貴，只要三塊半． Not expensive. Only $3.50.
好的，我要一枝． Fine, I'll take one.
謝謝你． Thank you.

（三十七）

邁克影評

新潮的回響

《四百擊》結局的凝鏡

和所有經典電影一樣，《四百擊》不時會在藝術影院上映一兩場，既慰影痴思念之苦，同時也讓後一輩觀衆有從歷史學習的機會。這次歌劇坊戲院正式首輪重映《四百擊》却非常特殊—當然是因爲紀念杜魯福—也算是近日無波影壇的一宗盛事。

我這個年紀的影痴，恐怕都不可能坐下來冷靜地分析《四百擊》、《斷了氣》和《廣島之戀》這些法國新潮名作。說得坦白、自傲一些，我們是和這些電影一齊長大的。當年杜魯福、高達、查布爾他們興沖沖拿着攝影機跑到巴黎街上實踐在《電影筆記》提出的理論，世界各角落的我們一知半解或者全知全解在黑暗的空間裏高興地看了又看，就此「中毒」，與電影結下永生緣。

二十五年不是長時間，然而對成長中的年輕人來講，性格、品味、氣質的形成，影響一生的人生觀，都在這些歲月裏逐漸由混淆不清而綫條分明。能夠得到法國新潮的滋養，實在是無比的幸福。如果我這一輩的影痴偶然出現鼻子朝天的表情，也不是不能理解的：我們有這個條件。電影史上還有那一個時代，比得上五十年代末、六十年代初的生氣蓬勃、百花齊放、新秀湧現呢？

初看《四百擊》則是無邊的感動。高達的尖銳和杜魯福的溫柔，恰好相映生輝。《四百擊》結局和《祖與占》裏珍·摩露巧笑的凝鏡，自然引起討論和讚賞。但很快的我們都明白，杜魯福不像高達那樣以衝勁、以革新爲特性，他較後的電影，就連《四百擊》和《射殺鋼琴手》的耀眼技巧運用都不見了，完全把內涵結合在形式裏。所以高達對待電影的態度，很多時候是進攻式的，有種基本的不滿；杜魯福則把自己溶進電影裏，是戀愛中人的姿勢。他和電影的默契，永遠令觀衆感到和諧舒暢。

在今天重看《四百擊》，而且是首輪式的重看，忽然醒悟原來過去那十幾廿年，其實是個半早季。對的，六十年代中以來，我們見到北歐電影發出異彩，德國新秀們登上大雅之堂，加拿大和瑞士出品的佳作，還有澳洲影壇的一片朝氣。但是法國新潮那種氣派，那種使人奮不顧身而作出不同程度的投入的激動，却不曾重現。

可以這麽說：法國新潮有一份珍貴的天真，在六十年代以後，已經鮮存於新人的作品中。法國新潮帶來成熟的同時，也目睹了童真的失却。因爲已經有人開了路，摸索、探討的樂趣和刺激也就一去不返。而另一方面，小資本藝術電影太上軌道了，商業味跟着濃郁起來，於是像《巴黎屬於我們》、《四百擊》之類的抒情小品難得再見。

顯然，除了外在環境影響之外，個人的堅持、熱情和才華也是因素。發電影燒的人有了不同的目標。他們崇拜對象不再是脫俗的藝術家形導演如布烈桑和安東尼奧尼，而是入世的、有商業頭腦的史標柏和魯克斯。艾可曼、《天堂奇譚》等聊聊可數令人興奮導演、作品的出現，是飛來艷福，始終不能形成氣候。

近年録影帶的普遍化，意外使小資本電影露出生機。多了回本的出路，願意冒險投資商業價值較低影片的人漸漸增多。《四百擊》重映的反應，或者會說明一些事實。新的一批觀衆，看膩了《星球大戰》以及印地安那·鍾斯的歷險故事，會不會透過四份一世紀前一部真誠的個人作品，而明白其實電影別有洞天？《四百擊》涓涓的情意，能流進他們的心田，而成爲長出新花新樹的養料嗎？這些我希望答案是肯定的「會」和「能」的問題，又會不會是開拓新局面的先聲呢？

本周推荐電影

新法國電影（樂斯戲院，五月廿七至三十日）：

聆聽法國新潮迴響之際，自然會提出這個問題：新近的法國電影，有沒有特別標青的術影院放映的法國片，除了大師和舊將如布烈桑、盧馬、高達、雷內他們的作品外，一般沒有什麽佳作。樂斯戲院選映的這一輯名不見經傳的新法國電影，却似乎有一新耳目的潛質。其中《走天涯》（廿七日）和《侵略者》（廿八日）是新導演處女作，《園丁》（廿八日）是八一年尚·維高獎得主，《自由夜》（廿九日）由《廣島之戀》的艾曼妞亞·利華主演，大概都可以一看。這批影片不若藝術影院的法國片那麽商業化，至少在原則上應該支持。同時，每晚還將加映盧馬的短片《娜達在巴黎》，假如主菜不合口味，這甜品肯定滿意。

《一枝紅艷露凝香》（新聲戲院，五月廿六日上午十時）：

朋友問：「最近你有介紹早場的粵語戲曲片嗎？」實在是很久沒有值得在星期六星期日一早起床去看的舊片放映了。因此，《一枝紅艷露凝香》使人額外興奮。我們不必想看芳艷芬，而因爲芳艷芬身邊的人是羅劍郎所以忍痛割愛；也不必爲了一睹任劍輝的風采，而勉强自己忍受吳君麗或余麗珍。不不，《一枝紅艷露凝香》不是要隻眼開隻眼閉才看得完的影片。它的配搭：芳艷芬、任劍輝、麥炳榮、鳳凰女、靚次伯、任冰兒、陳好逑。並且，它用現在已絶跡的伊士曼七彩菲林拍攝。問我上面那個問題的朋友，還有所有喜歡粵劇的人，還有我自己，當然都不會錯過這部戲。

《懸崖勒馬》和《寒山寺鐘聲》（金都戲院，廿四至卅十日）：

上期預告今期會專文談論金都戲院放映的四部中國三、四十年代電影，因爲種種原因，不得不延期。這星期映的兩部不若《夜半歌聲》著名，但單看昔日的明星——白光、韓非、歐陽莎菲——恐怕已經值回票價。

二十世紀霍士公司五十周年紀念（卡斯特羅戲院）：

這一輯由廿四號開始放映的影片之中雖然不乏佳作，但總的來說略爲令人失望。既缺少高潮和重點，好的影片又不是那麽珍貴。而較難看到的幾部所謂完整版，都是有趣多過有價值：茱莉·安德魯絲主演的《明星！》（廿九日）和依莉莎白·泰萊主演的《埃及妖后》（六月二日），不過滿足好奇心，看過的都知道它們多年沒有重映其實是罪有應得。

最矚目的還是有熠熠星光點綴的那些：莎莉·譚寶的老積和天眞，重現在《海蒂》（廿五日）、《印度軍營記》（六月一日）和《可憐的富有小女孩》（六月八日）；瑪麗蓮·夢露的老積和天眞，則出現在《巴士站》和《七年之癢》（廿五日）、《紳士愛美女》和《釣金龜》（六月一日）、《大江東去》和《瀑布情殺案》（六月十四）。令人心碎的蒙甘馬利·奇里夫主演的《大河》（六月九日）；年輕的亨利·方達主演的《憤怒的葡萄》和《我親愛的卡拉文妲》（六月十八）；英格·褒曼主演的《沙皇之女》（六月二十）；珍·曼菲主演的《持寵生嬌》和《身不由己》（六月七日），他們的擁躉是不會錯過的。

當然，在炎熱的下午，或者去海灘曬了一天太陽的晚上，看看泰萊和波頓在尼羅河沿岸耗資千萬的眉來眼去，也有一定的娛樂性……這純粹是選擇問題。

歡迎郵購　歡迎參觀

新華書店
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752

最近大量運到
各種乒乓球拍

紅雙喜橫板
紅雙喜直板
友誼牌橫板
友誼牌直板
流星牌橫板
冠軍牌橫直板
紅雙喜乒乓球

歡迎批發零沽

大埠 金山
奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039

華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意

特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店 電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)

代理各種保險
人壽、醫藥、汽車、樓業、生意、火燭、互助股票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗、忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
花園角街六十一號
電話：三六二、六九二八、四三三、三三七三

介紹中國風貌紀錄片
電視台周一陸續播映

【本報三藩市林小琴訊】KQED電視台自本月六日起，連續播映介紹中國概況的紀錄片。全集由十二部份組成，於每星期一晚上九時播放。

《龍的心》介紹幾千年的社會變遷。觀衆可以看到秦始皇的兵俑、奏出鏗鏘悅耳音樂的古筝；哀鴻遍野，民不聊生的舊中國，以及高喊革命口號之現代中國民衆。

另一集則介紹中國人的飲食習慣，對四個不同地區的烹調法作了比較。影片展示廣州的快餐店。一位賣燒鷄的商人事業興旺，鷄籠密麻滿佈。後來，他想經營燒排骨的行業，費煞苦心在政府禁令中找漏洞，欲在住宅裡養猪！

世界上沒有一個國家的食品如同中國這麽豐富。陳列在廣州市場上的食物品種之多，令外國人眼花繚亂。正如諺語所說：「廣東人食任何有翼的東西，除了飛機以外，食任何有四條腿的東西，除了桌子以外。」影片還介紹中國人食補的養生之道。「烹飪在中國是一種表演藝術」的說法，一點也不言過其實。

影片還介紹了數千年來所使用的捕魚法。人們讓經過訓練的鸕鷀潛入水中捕捉魚類。一只鸕鷀一夜可捕捉二十磅魚，足以幫助一家人維持生計。影片中還出現廣州一個茶館的鏡頭，該茶館有九個廚房，每天准備一萬人的食物。

負責這一紀錄片攝製的阿爾．維奇奧尼認爲，此片包羅萬象，涉及司法制度、藝術、婚姻習俗等等，是迄今關於中國概貌的最佳紀錄片。他强調了影片的重要意義，因爲「中國是我們生活的世界的一個重要組成部份」。此片拍攝資金由通用電器公司提供，獲得一九八四年最佳紀錄片獎。在開始拍攝前，與中國政府協商了七年之久。最後，才獲准可以獨立拍攝，總共用了十八個月，耗資八百萬美元。

維奇奧尼表示，此片是一部傑作，它以十分客觀和明智的態度介紹中國概況，消除了西方觀衆對中國人的種種錯誤印象和偏見，具有積極的意義。

維奇奧尼承認中國生活方式有受限制一面，也有自由的一面。以人口控制爲例，就某種意義來說，中國的計劃生育政策具有强制性，但是是爲了整個社會的進步。他認爲這種以民族和集體利益爲重的思想，在中國很强烈，佔主導地位。他說，如果可以用一個詞語評價《龍的心》，「明智」二字是再適當而不過了。

社會安全問答
為何醫療保險不是統一收費

問：我知道一些朋友在聯邦保健中所納的醫療保險費比我的少，請問爲什麽我要多納保險費？

答：聯邦保健中的基本醫療保險費每月是十五元五角。

但如果你合格申請聯邦保健時，沒有立即參加醫療保險；或參加後要求取消，這樣當再加入這保險計劃時，每月交出保險費畧高。（由社會安全局三藩市華埠分局供稿。）

社區消息

★三藩市華埠北岸區成人教育中心暑期班在六月三日開課，課程包括英語班、入籍班、打字班和電腦班。報名日期：英語字母班、五十班，五月廿八日；一百班及以上程度班級、入籍班，五月廿九日；報名時間：日班由上午九時至中午十二時，夜班由下午六時至八時三十分。打字班及電腦班，可在六月三日開課第一天到課室報名，詳詢七七六一〇八〇八。

★沙拉度加的蒙泰弗藝術中心在六月三日至七月七日，將展出日本陶瓷專家今井政之的近作。詳詢（四〇八）八六七一三四二一。地址：Montalro Rd., Saratoga.

★三藩市女青年會增設兒童游泳班，七月九日至八月廿九日，逢周二、四下午四至五時在失打街六二〇號城中會所上課，凡五至十四歲兒童皆可參加，學費三十元。中學生英文、數學補習班分別自七月八日、九日開課，爲期八周，凡八年級至十二年級中學生皆可參加。詳詢三九七一六八八三。

★從北京中央音樂學院畢業的鋼琴家黃愛蓮，將於六月二日下午二時半在屋崙米爾斯私立女子大學音樂廳（Mills College Concert Hall, 5000 MacArthur Blvd, Oakland.）舉行獨奏音樂會，演奏作品包括蕭邦、拉威爾、斯卡拉蒂及中國作曲家三十年代至八十年代的作品。黃愛蓮七九年末抵達三藩市，八二年在米爾斯私立女子大學音樂系取得碩士學位，並獲該校最佳鋼琴演奏獎。

★廖創興三藩市分行，除金幣服務外，爲各界提供下列多項服務：匯款（包括匯至中國、香港、亞洲其他國家地區等）；出入口押匯；工商業貸款；置業貸款；建築貸款及汽車貸款等。同時接受非美籍居民存款。詳詢四三三一六四〇四。

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St　Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
餐館碗碟
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備全美批發

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
每磅 28¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

結仔樂西園牛
Ping Yuen Drug and Mkt.
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

EDMUND LEE
影攝傑文李
Award Winning Photography
Phone: 333-3399

專家　李應潮博士　眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器用具及油漆鎖匙

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

我們的翻譯，何止精確！

任何人士或公司機構，當然希望他們的要件翻譯，能做到精確無誤。「美中文化翻譯服務社」的翻譯服務，不但臻此標準，而且譯文純雅，恰妥達意；因爲所有譯件，均須經過資深譯員嚴格的複核及「潤色」程序。用作法律或商務文件，自然得體可觀。

「美中文化翻譯服務社」原屬「東西報」翻譯服務部，在三藩市爲各界服務已十八年。長期承接各大律師行、公司、機構及私人的中、英文翻譯，信譽卓著。現改爲獨立經營，擴充規模，並增設州府沙加緬都市辦事處，提供更完善的服務。

譯員皆擁有高等學位，精通雙語，經驗豐富，熟悉法律、商務及各行業術語；資料保密，穩妥可靠。而且交件快捷，收費公道。兼辦地保公証。

承辦：
- 涉及法律之証件、文件，及信件翻譯。
- 公司及社團之業務推廣資料，商品介紹，及公司年報之翻譯。
- 發展中國市場及各地華裔社區業務之推廣資料。
- 中（粵語及國語）、英口語即時對譯，爲商務訪談，會議，及法院聽証提供專業服務。
- 學術論文翻譯。

歡迎蒞臨或致電洽詢
■本社兼提供高質量打字、排印服務，收費廉宜，保証滿意。

美中文化翻譯服務社
三藩市都板街838號307室(415)781-3276(415)982-4505．沙加緬都市河邊大道6780號 (916)424-2188

華美經濟科技協會四百餘人參加年會

（本報三藩市訊）華美經濟及科技發展協會五月十八日在凱悅大酒店舉行年會，在美華裔學者、專家約四百人參加。

年會分科技發展、財經貿易、文學和華文教育四個組進行，分別研討就業，創業經驗，台灣的科技轉移及創業機會，台灣中小企業現況及展望，台灣經濟發展及外貿動向，小說與現代詩在台灣的發展與影響，如何促進及加強華文教育等。

科技發展組由ITT副總裁及奎茂公司董事長李信麟、聖荷西加大應用美術與科學學院副院長張蘊禮、IBM系統分析小組長劉英武等縱談在美就業和創業經驗，充份體現在美華人如何把中華文化的優秀成份靈活運用於競爭特別激烈的西方科技界的豐富經驗，中西結合、生動活潑，迫使會議主持人在討論中途加設了廿個座位。

文學組是該協會近年來別開生面的一支異軍，吸引聽衆的力量僅次於科技組。今年講員的陣容也特別壯觀，計有香港中文大學教授余光中講《現代詩在台灣及東南亞華人地區的發展》，《千江有水千江月》作者蕭麗紅講《小說裡的歲月》，耶魯大學教授、詩人鄭愁予講《日落的位置：現代詩人中年以後的創作》，芝加哥大學教授李歐梵講《近年來台灣小說的突破》。

財經貿易組由三位來自台灣的官員主講，除介紹台灣經濟發展欣欣向榮之外，其中涉及台灣外貿動向和對海外華人投資的鼓勵及優待，頗引起華裔商界人士的興趣。

華文教育組由灣區各華文學校負責人及代表共同研討如何解決華文學校目前有關教材、師資、班次、校址等實際需要，及如何鼓勵並加强華人子弟在美國大學內繼續學習華文等問題。

年會晚餐會主講人，加大總校長賈德蘭的演講題爲《加州與太平洋社區》。內容主要談論太平洋地區日益提高的重要性，及其對加州的影響。

餐後晚會由楊百翰大學交際舞團表演節目，至十時方告結束。

台灣七歷史學家聯名指宋氏朝代歪曲史實

【本報紐約訊】台灣七個學術組織的七名歷史學家，於五月一日聯名在紐約時報、華盛頓郵報和洛杉磯時報登出全頁廣告，譴責史特林·席格雷弗所著的《宋氏朝代》一書歪曲中國近代史實。

該書共有五百三十二頁，專述宋氏朝代在蔣介石統治中國期間所起的政治作用。作者席格雷弗認爲，對宋家的研究必須結合他們長期捲入和依靠上海黑社會這一事實，否則，任何研究都是毫無意義的。席格雷弗還指出，如果中國新聞記者對蔣、宋兩家皇朝的成員不尊，便無法生存。因此，以往研究均不能揭露真相。

席格雷弗沒有去各地推薦其書，而是躲藏在某處。他說：「這並不是出於懼怕，而是謹慎。」他回憶道，劉宜良因撰寫批評蔣氏家族的書而慘遭暗害，此事應引以爲訓。

在整頁的廣告中，台灣七學者以「對《宋氏朝代》一書歪曲中國近代史實的聲明」爲題，指責席格雷弗「醜化對近代中國有偉大貢獻的兩位偉人——孫逸仙先生和蔣介石先生」。他們並指出，「這不是歷史著作，本不必由歷史工作者浪費心血和筆墨來加以辨正的」。

以中央研究院近代史研究所所長呂實强爲首的七名學者感到歷史工作者「有當仁不讓，嚴正澄清的責任」，例舉了五項理由，說明《宋氏朝代》蓄意歪曲中國歷史、誹謗中國的政治領袖。

上述三家報紙廣告的發出人不詳。世界日報在四月三十日，刊登了該廣告的中文版。

同源會宣佈申請獎學金

【洛杉磯訊】此間同源會基金委員會公佈本年度學生獎學金接受申請辦法。此項名爲鄭玉光紀念獎學金今年將頒給三名學生，每人一千元。

申請者需爲華裔，目前在洛杉磯地區之立案受承認之大學在學院二年級肆業。得獎標準以學業成績決定，同時對社區服務的貢獻也在考慮範圍。截止日期是七月三十一日，有意申請者可與同源會聯絡，或去信下列地址索取表格：Billy W. Lew, 1910 W. Sunset Blvd., #460, L.A., Ca. 90026.

詳詢（二一三）四八三—八五六一。

瓷器展覽

中華文化中心的《中國宋、元、明、清瓷器展覽》，展出六十件由鳳凰美術館黃氏珍藏的各朝代藝術品，種類繁多，包括碟、瓶、盆、魚缸、塑像等。展覽日期至七月廿八日，開放時間周二至周六上午十時至下午四時，周日下午一至五時，入場免費。六月一日下午一時將放映三套有關的短片：《瓷都景德鎮》、《瓷國明珠》和《中國藝術：天、地、人》。

移民法律問題

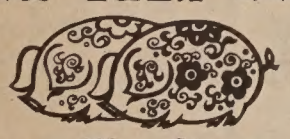
旅客逾期離境應辦何種手續

一位旅客持旅遊簽證來美，但過了入境簽證期限二十天才準備離去。問題是，他要不要到移民局辦離境手續？如果不辦妥手續，會不會影响下次來美？

如旅客逾期不離境時，應到移民局要求在入出境表I94上蓋一個『自由離境』的印章。如果在逾期三十天內離境，不會有什麼問題。可是要知道：蓋了印後便要離去，不能要求轉換身份（如轉學生身份）逗留下來。

如不往移民局辦妥手續，在機場離境時不會出問題，可是在下次申請來美旅遊時，便不能保證是否順利出證了。爲什麼呢？因爲現在移民局以電腦作業。如果電腦中顯示某人上次逾期離境，領事可能藉此阻延出證。（三十五）

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳·專誠爲僑胞服務·若蒙垂詢，請電話接洽·
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐　喜慶金猪　專車送到

馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到　堂食外賣　各款米粉　經濟碟飯　各式煎麵　雲吞細麵　燒烤鹵味　明爐火鴨　鬆皮乳猪
週年供應　香甜鹹肉粽　五香鴨　欵式新穎　美味熟餸　巧製
七天營業：上午八時至下午六時

A-1 Western Exterminators

專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office: (415) 982-1505
茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年·請寄來下列住址：
姓名（英文）＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿
城市＿＿＿＿州＿＿郵區＿＿＿＿

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報·太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十九卷第廿一期
一九八五年五月廿二日

民主黨取消亞太裔小組

【本報訊】全國民主黨委員會上星期五決定取消亞太裔等七個小組，引起社區中民主黨人士强烈抗議。

亞裔民主黨領袖昨（五月廿一日）假華人權益促進會舉行記者招待會，北加州民主黨亞裔小組主席鄧式美指責該黨大選失敗後，部份全國組織領袖怪責少數民族助選不力，她說：「少數民族向來是民主黨强有力的支持者，他們把責任推在我們身上是不公正的。」

被取消的小組除亞太裔外，尚有黑人、拉丁裔、婦女、商界專業、開明進步人士及同性戀六小組。鄧式美稱：「事實上他們不會也不敢忽視黑人、拉丁裔和婦女的工作。他們只是歧視亞太裔和其他三小組而已。」

華裔民主黨協進會副主席陳啓輝在會上說：「民主黨現正要集中全力團結各界人士，重建基層工作。現在領導階層這樣對待少數民族，只會製造分裂，令人反感。」他希望這決定能重新被考慮，「否則亞太裔選民的選票便再沒有把握了！」

會上日裔代表也發言抗議，指他們自從在二次大戰時被關進集中營後，便遭遇到不斷的歧視與迫害，乃至最近日裔社區也因「重建」而受到迫遷的壓力。

鄧式美稱亞太裔小組已準備在本周內提出正式抗議，望能保存少數民族在黨內的代表權。

北美移民服務機構研討專題交換意見

【本報三藩市訊】北美十七個專爲移民提供服務的機構，於本月十六至十七日在三藩市舉行研討會議，交換經驗，加緊聯系。這是聯絡網於一九八〇年成立以來的第六屆年會。

會議期間的發言和討論會涉及各種專題：改進移民歸化局和社區機構的服務、幫助新移民適應環境和在經濟方面發展、加强使用電台和電視改善服務、移民青年面臨的問題和克服方法、華埠住屋緊迫問題、香港青年問題及其對美國的影響等等。

在交換經驗和意見的過程中，各機構的主任明確表示有必要爲日益增加的新移民提供更多的服務，以及增加人員和經費的需要。

據奧勒岡波特蘭的杜邦說，一九六四年的立法規定，移民歸化局可以得到資金僱佣雙語工作人員，以幫助有語言困難的新移民。但是，此項工作基本上由社區機構在沒有聯邦政府資助的情況下承担。因此，會議發言人呼籲移民局向那些缺乏資金人員、負担過重的社區機構給以幫助。

據三藩市新僑服務中心行政主任王寶森說，各機構的主任表示，要提高政治意識，聯合其他少數族裔，爭取政府的經費和積極的立法提案。他列舉了紐約市新僑機構獲取一九八五年一千萬的預算案。

王說：「統一戰綫已經建立。現在需要加强我們在政府機構的呼聲和形象及遊說能力，特別是在涉及職業訓練、住屋和雙語教育的領域。」

王告訴本報記者，在會議上，各機構主任根據香港的經驗，還提出和討論預先採取措施解決移民問題的設想。他說，其中一些問題，如青年行爲和文化適應，可以在移民來美前就在大陸和香港解決。香港國際服務處在大會結束後將重點研究這一問題。

三藩市新僑服務中心是一九八五年年會的東道主，也是一九八五年五月至一九八六年期間聯絡網的情報交換中心。

參加此次會議的除了本市和香港的機構外，還有來自紐約、洛杉磯、芝加哥、西雅圖、波特蘭、夏威夷等地以及來自加拿大温哥華和滿地可的新移民服務機構的負責人。

范士丹市長等出席林華耀街命名儀式

（本報三藩市訊）上星期五，范士丹市長以及兩位市參事温蒂納爾德和路易絲·瑞納出席了將布倫漢街改名爲林華耀街的儀式。這是三藩市首次以華人名命一條街。

提出此項街道改名立法的參事納爾德贊揚林是一位「堅持原則、忠心耿耿的民權戰士和先驅者」。

同源會主席鄺英傑回憶道，當林及其同僚於一九〇四年創建該組織時，華裔沒有享有充分的民權。鄺指出，華埠街道更名意義重大，不僅肯定了華裔社區對三藩市作出的傑出貢獻，而且也表揚了華人爲争取民權所作的卓越鬥争。

林也是本市具有影響的華人報紙—金山時報的創建人。他以竭力反對種族歧視而著稱。他的行動證明了一條眞理，只要發動民衆爲社區而奮鬥，會取得很大的成果。

華促會行政主任謝國器稱林爲「反對種族主義的大無畏戰士」。

市長在現場給來自襟馬士多小學的學生上了一堂深動的歷史課。她說，林生於一八八二年，即國會通過惡名昭著的排華法案的那一年。范士丹市長請該校小學生閱讀具有種族主義歧視的法律，然後將他們的評論寄給她。

在范士丹市長和納爾德參事揭幕後，林的女兒林娉娉發言致謝。林氏後來向本報記者說，其父終生爲正義而戰，謙遜好學。她補充道，儘管其父未能活着見到許多他努力的成果，但是他自始至終知道，他的事業是正義的。

香港勝中國球北京球迷騷動

【綜合報導】北京足球觀衆十九日在香港隊以二比一戰敗中國隊後發起一場騷動，高呼排外口號，以石頭酒樽襲擊外國人及外國人的汽車，有人並向外國記者吐口水。新加坡籍倫敦泰晤士報記者及蘇聯塔斯社記者的汽車玻璃被石塊擊中破碎。路透社記者稱，當時的混亂使人想起文革時情況。

北京市政府宣佈這次事件使中國人民「蒙羞」，並稱絕不能容許同樣事件在首都再度出現。

香港隊與中國隊是參加世界杯亞洲區第四組争取出綫的一次比賽，香港隊獲勝後，在場球迷異常激動，有高喊「打倒香港隊」及「打倒外國人」的，保安人員未能制止騷動。

據在場記者報導，球場觀衆在半場時已向港隊球員擲玻璃瓶，當下半場開始時，港隊球員要手持雨傘進場，以防飛來硬物。但港隊球員張家平被玻璃劃傷手指和口唇。

騷動開始後保安人員護送港隊球員進會議室暫避。有百多名來自香港的球迷亦被送進會議室。北京市副市長陳昊蘇和張百發親到會議室道歉。香港足總主席何世柱稱，球賽中出現類似球迷不滿的情況世界各地都會有，香港也不例外。但他表示，這次擲物事件是意想不到的。

港隊在開賽二十分鐘後由張志德在二十碼外射進一球，中國隊發動攻勢，卅一分鐘後由楊朝暉在十八碼外勁射得手，成一比一局面。下半場雨下得較大，球場部份積水，港隊在十五分鐘時進攻，梁帥榮與劉榮業深入中方陣地，顧錦輝後來居上，再入一球，以二比一獲勝。